

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 328

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

 51. évfolyam
2008. december 6.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- ★ **A Tanács 1210/2008/EK rendelete (2008. november 20.) a Moldovai Köztársaságnak szánt autonóm kereskedelmi kedvezmények bevezetéséről szóló 55/2008/EK rendelet módosításáról** 1
- A Bizottság 1211/2008/EK rendelete (2008. december 5.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 5
- A Bizottság 1212/2008/EK rendelete (2008. december 5.) a cukorágazat egyes termékeire a 2008/2009-es gazdasági évben alkalmazandó, a 945/2008/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról 7
- ★ **A Bizottság 1213/2008/EK rendelete (2008. december 5.) a növényi és állati eredetű élelmiszerekben, illetve azok felületén található növényvédőszer-maradékok határértékének való megfelelés biztosítására, valamint a fogyasztók növényvédőszer-maradékoknak való kitettsége értékelésére irányuló, a 2009., 2010. és 2011. évre vonatkozó többéves összehangolt közösségi ellenőrzési programról ⁽¹⁾** 9
- ★ **A Bizottság 1214/2008/EK rendelete (2008. december 5.) az ír whiskey formájában exportált gabonafélékre a 2008/2009-es időszakban alkalmazandó együttthatók rögzítéséről** 18
- ★ **A Bizottság 1215/2008/EK rendelete (2008. december 5.) a harmadik országokból származó sörárpára vonatkozó közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről, valamint az 1234/2007/EK tanácsi rendeletről való eltérésről (kodifikált változat)** 20
- ★ **A Bizottság 1216/2008/EK rendelete (2008. december 5.) a Libériával szembeni további korlátozó intézkedésekről szóló 872/2004/EK tanácsi rendelet módosításáról** 26

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

IRÁNYELVEK

- ★ **Az Európai Parlament és a Tanács 2008/99/EK irányelve (2008. november 19.) a környezet büntetőjog általi védelméről ⁽¹⁾** 28

II *Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező*

HATÁROZATOK

Tanács

2008/910/EK:

- ★ **A Tanács határozata (2008. november 27.) a schengeni konzultációs hálózat 1. és 2. részének módosításáról (technikai előírások)** 38

Bizottság

2008/911/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2008. november 21.) a hagyományos növényi gyógyszerekben felhasználandó növényi anyagokat, növényi készítményeket és ezek kombinációit tartalmazó jegyzék megállapításáról (az értesítés a C(2008) 6933. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾** 42

2008/912/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2008. november 28.) az élelmiszer- és takarmányellenőrzés területén működő egyes közösségi referencialaboratóriumok 2009. évi közösségi pénzügyi támogatásáról (az értesítés a C(2008) 7283. számú dokumentummal történt)** 49

III *Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok*

AZ EU-SZERZŐDÉS VI. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

- ★ **A Tanács 2008/913/IB kerethatározata (2008. november 28.) a rasszizmus és az idegengyűlölet egyes formái és megnyilvánulásai elleni, büntetőjogi eszközökkel történő küzdelemről** 55

Megjegyzés az olvasóhoz (lásd a hátsó borító belső oldalán)

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 1210/2008/EK RENDELETE

(2008. november 20.)

a Moldovai Köztársaságnak szánt autonóm kereskedelmi kedvezmények bevezetéséről szóló
55/2008/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Az 55/2008/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a rendelet) 2008. január 31-én lépett hatályba, alkalmazási ideje pedig 2008. március 1-jén kezdődött. A rendelet a Moldovai Köztársaságból (a továbbiakban: Moldova) származó valamennyi terméknek szabad hozzáférést biztosít a közösségi piacokhoz, a rendelet I. mellékletében felsorolt egyes mezőgazdasági termékek kivételével, amelyek vámkontingensek keretein belüli vámentesítés, illetve vámcsoökkentés formájában korlátozott engedményekben részesülnek.

(2) A rendelet 14. cikkének megfogalmazása miatt új keletkezett az általános preferenciarendszer (a továbbiakban: generalised system of preferences – GSP), amelyre Moldova az 55/2008/EK rendelet hatálybalépéséig jogosult volt, és az autonóm kereskedelmi kedvezmények (a továbbiakban: autonomous trade preferences – ATP) alkalmazása között, holott a szándék az volt, hogy a GSP továbbra is minden támogatható export esetében érvényben legyen, amíg az ATP-t be nem vezetik. A 14. cikk szerint azok a GSP hatálya alá tartozó áruk, amelyeket az autonóm kereskedelmi kedvezmények hatálybalépése és a rendszer alkalmazásának kezdete között exportáltak a Közösségbe, egyik rendszer hatálya alá sem tartoznak, ha 2008. január 31. előtt nem kötöttek adásvételi szerződést, és az áruk bizonyíthatóan legkésőbb 2008. január 31-én elhagyták Moldova területét. E helyzet orvoslására módosítani kell a 14. cikk

megfogalmazását, hogy az a rendelet hatálybalépése helyett a rendelet alkalmazásának első napjára hivatkozzon.

(3) Az 55/2008/EK rendelet alkalmazásának és a rendelet I. mellékletében felsorolt kontingensek kezelésének előkészítése során feltűnt néhány következtetlenség a kontingensek leírása és az alkalmazandó KN-kódok között. E hibák helyesbítése érdekében a 09.0504 számú kontingens leírásából törölni kell a „házi” kifejezést, a 09.0509 számú kontingenst ki kell egészíteni a 1001 90 99 KN-kóddal, és a 09.0514 számú kontingens leírásából törölni kell az „amelynek tényleges alkoholtartalma legfeljebb 15 térfogatszázalék” szöveget. A javasolt helyesbítések nem mondanak ellent az egyes termékcsoportoknál a kontingensek méretének meghatározására használt módszernek, illetve nem módosítják azt; ezt a módszert a 2004–2006. évek legjobb exportteljesítményére alapozták, Moldova termelése és exportkapacitása lehetséges növekedésének megfelelő éves növekedéseket figyelembe véve, 2012-ig bezárólag.

(4) Ezért az 55/2008/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

(5) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések indokolatlan késedelem nélküli alkalmazását biztosítandó, e rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 55/2008/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 14. cikk a következőképpen módosul:

a) a 14. cikk (1) bekezdése bevezető mondatában a „hatálybalépését” szavak helyébe az „alkalmazásának kezdő napját” szöveg lép;

⁽¹⁾ HL L 20., 2008.1.24., 1. o.

b) a 14. cikk (1) bekezdése a) és b) pontjában, valamint a (2) bekezdés a), b), c) és d) pontjában a „hatálybalépése”, illetve a „hatálybalépésének napján” szavak helyébe az „alkalmazásának első napja”, illetve az „alkalmazásának első napján” szöveg lép.

2. Az I. melléklet helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. november 20-án.

a Tanács részéről

az elnök

B. LAPORTE

MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

A 3. CIKK SZERINTI ÁRKÜSZÖB VAGY Mennyiségi korlátozás alá eső termékek

A Kombinált Nomenklatúra értelmezési szabályainak sérelme nélkül a termékek megnevezése csupán jelzésértékűnek tekintendő, mivel e melléklet összefüggésében a preferenciális rendszer meghatározásakor a KN-kódok az irányadók. Ahol ex KN-kódok vannak feltüntetve, ott a preferenciális rendszert a KN-kód és a kapcsolódó megnevezés együttes alkalmazásával kell meghatározni.

1. Éves vámmentes behozatali vámkontingens alá tartozó termékek

Sorszám	KN-kód	Leírás	2008 ⁽¹⁾	2009 ⁽¹⁾	2010 ⁽¹⁾	2011 ⁽¹⁾	2012 ⁽¹⁾
09.0504	0201–0204	Szarvasmarhafélék, sertés, juh és kecske húsa frissen, hűtve vagy fagyasztva	3 000 ⁽²⁾	3 000 ⁽²⁾	4 000 ⁽²⁾	4 000 ⁽²⁾	4 000 ⁽²⁾
09.0505	ex 0207	A 0105, vtsz. alá tartozó baromfi húsa és belsejége frissen, hűtve vagy fagyasztva, a 0207 34 alszám alá tartozó hízott máj kivételével	400 ⁽²⁾	400 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾
09.0506	ex 0210	Házi sertés és szarvasmarhafélék élelmezési célra alkalmas húsa, vágási mellékterméke és belsejége, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve; élelmezési célra alkalmas liszt és őrlémeny húsból, vágási melléktermékből vagy belsejégből, házi sertésből és szarvasmarhafélékből	400 ⁽²⁾	400 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾
09.4210	0401–0406	Tejtermékek	1 000 ⁽²⁾	1 000 ⁽²⁾	1 500 ⁽²⁾	1 500 ⁽²⁾	1 500 ⁽²⁾
09.0507	0407 00	Madártojás héjában	90 ⁽³⁾	95 ⁽³⁾	100 ⁽³⁾	110 ⁽³⁾	120 ⁽³⁾
09.0508	ex 0408	Madártojás héj nélkül és tojássárgája, az emberi fogyasztásra alkalmatlan kivételével	200 ⁽²⁾	200 ⁽²⁾	300 ⁽²⁾	300 ⁽²⁾	300 ⁽²⁾
09.0509	1001 90 91 1001 90 99	Más tönkoly (a vetésre szánt tönkoly kivételével), közönséges búza és kétszeres	25 000 ⁽²⁾	30 000 ⁽²⁾	35 000 ⁽²⁾	40 000 ⁽²⁾	50 000 ⁽²⁾
09.0510	1003 00 90	Árpa	20 000 ⁽²⁾	25 000 ⁽²⁾	30 000 ⁽²⁾	35 000 ⁽²⁾	45 000 ⁽²⁾
09.0511	1005 90	Kukorica	15 000 ⁽²⁾	20 000 ⁽²⁾	25 000 ⁽²⁾	30 000 ⁽²⁾	40 000 ⁽²⁾
09.0512	1601 00 91 és 1601 00 99	Kolbász és hasonló termék húsból, vágási melléktermékből, belsejégből vagy vérből; ezeken a termékeken alapuló élelmiszerek	500 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾	600 ⁽²⁾	600 ⁽²⁾	600 ⁽²⁾
	ex 1602	Más elkészített vagy konzervált hús, vágási melléktermék, belsejég vagy vér: — a Gallus domesticus fajhoz tartozó szárnyasokból, főzés nélkül, — házi sertésből, — szarvasmarhafélékből, főzés nélkül					
09.0513	1701 99 10	Fehér cukor	15 000 ⁽²⁾	18 000 ⁽²⁾	22 000 ⁽²⁾	26 000 ⁽²⁾	34 000 ⁽²⁾
09.0514	2204 21 és 2204 29	Bor friss szőlőből, a habzóbor kivételével	60 000 ⁽⁴⁾	70 000 ⁽⁴⁾	80 000 ⁽⁴⁾	100 000 ⁽⁴⁾	120 000 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Január 1-jétől december 31-ig, kivétel 2008-ra vonatkozóan a rendelet alkalmazásának első napjától december 31-ig.
⁽²⁾ Tonna (nettó súly).
⁽³⁾ Milliő darab.
⁽⁴⁾ Hektoliter.

2. Az import vám értékvám hányada alóli felmentésben részesülő termékek

KN-kód	Leírás
0702	Paradicsom, frissen vagy hűtve
0703 20	Fokhagyma, frissen vagy hűtve
0707	Uborka és apró uborka, frissen vagy hűtve
0709 90 70	Cukkini, frissen vagy hűtve
0709 90 80	Articsóka
0806	Szőlő, frissen vagy szárítva
0808 10	Alma, frissen
0808 20	Körte és birs
0809 10	Kajszibarack
0809 20	Cseresznye és meggy
0809 30	Őszibarack, beleértve a nektarint is
0809 40	Szilva és kókény”

A BIZOTTSÁG 1211/2008/EK RENDELETE**(2008. december 5.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2008. december 6-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 5-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	71,4
	TR	76,9
	ZZ	74,2
0707 00 05	JO	167,2
	MA	58,0
	TR	91,5
	ZZ	105,6
0709 90 70	JO	230,6
	MA	83,9
	TR	107,2
	ZZ	140,6
0805 10 20	BR	44,6
	EG	30,5
	MA	76,3
	TR	55,3
	UY	34,6
	ZA	43,1
	ZW	28,4
	ZZ	44,7
0805 20 10	MA	66,9
	TR	73,0
	ZZ	70,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	62,9
	CN	52,4
	HR	17,0
	IL	74,8
	TR	59,7
	ZZ	53,4
0805 50 10	MA	64,0
	TR	63,4
	ZA	79,4
	ZZ	68,9
0808 10 80	CA	89,4
	CL	67,1
	CN	76,6
	MK	34,8
	US	104,1
	ZA	113,0
0808 20 50	ZZ	80,8
	AR	73,4
	CL	48,4
	CN	50,1
	TR	104,0
	US	126,1
	ZZ	80,4

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1212/2008/EK RENDELETE**(2008. december 5.)****a cukorágazat egyes termékeire a 2008/2009-es gazdasági évben alkalmazandó, a 945/2008/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdése második albekezdésének második mondatára,

mivel:

- (1) A 945/2008/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ a 2008/2009-es gazdasági évre megállapította a fehér cukorra, a nyerscukorra és egyes szirupokra alkalmazandó irányadó árakat

és kiegészítő importvámokat. Ezen árakat és vámokat legutóbb az 1209/2008/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ módosította.

- (2) A Bizottság rendelkezésére álló adatok alapján az említett összegek módosításra szorulnak, a 951/2006/EK rendeletben foglalt előírásokkal és részletes szabályokkal összhangban,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 951/2006/EK rendelet 36. cikkében említett termékek behozatalára a 2008/2009-es gazdasági évben alkalmazandó irányadó áraknak és kiegészítő vámoknak a 945/2008/EK rendelettel rögzített összege e rendelet melléklete szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet 2008. december 6-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 5-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o.

⁽³⁾ HL L 258., 2008.9.26., 56. o.

⁽⁴⁾ HL L 327., 2008.12.5., 5. o.

MELLÉKLET

A fehér cukor, a nyerscukor és az 1702 90 95 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő importvámok 2008. december 6-tól alkalmazandó módosított összegei

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,24	4,68
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,24	9,91
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,24	4,49
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,24	9,48
1701 91 00 ⁽²⁾	24,46	13,28
1701 99 10 ⁽²⁾	24,46	8,48
1701 99 90 ⁽²⁾	24,46	8,48
1702 90 95 ⁽³⁾	0,24	0,40

⁽¹⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének III. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.⁽²⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.⁽³⁾ 1 %-os szacharóztartalomra megállapítva.

A BIZOTTSÁG 1213/2008/EK RENDELETE

(2008. december 5.)

a növényi és állati eredetű élelmiszerekben, illetve azok felületén található növényvédőszer-maradékok határértékének való megfelelés biztosítására, valamint a fogyasztók növényvédőszer-maradékoknak való kitettsége értékelésére irányuló, a 2009., 2010. és 2011. évre vonatkozó többéves összehangolt közösségi ellenőrzési programról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a növényi és állati eredetű élelmiszerekben és takarmányokban, illetve azok felületén található megengedett növényvédőszer-maradékok határértékéről, valamint a 91/414/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2005. február 23-i 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletére ⁽¹⁾ és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

- (1) A 76/895/EGK, a 86/362/EGK, a 86/363/EGK és a 90/642/EGK irányelvekkel összhangban a Bizottság ajánlást fogadott el a gabonafélékben, valamint egyes egyéb növényi eredetű termékekben és azok felületén található megengedett növényvédőszer-maradékok határértékére vonatkozó összehangolt közösségi ellenőrzési programról. 2008. szeptember 1-jén a fenti irányelvek helyébe a 396/2005/EK rendelet lépett. Az említett rendelet szerint a növényvédőszer-maradékok közösségi ellenőrzési programjának a növényi eredetű élelmiszereken kívül az állati eredetű élelmiszerekre is ki kell terjednie, és kötelező erejű jogi aktus formáját kell öltenie. Ezért a programot rendelet formájában kell elfogadni. A rendelet nem sértheti az egyes élő állatokban és állati termékekben lévő anyagok és azok maradványainak ellenőrzésére szolgáló intézkedésekről, továbbá a 85/358/EGK és a 86/469/EGK irányelv, valamint a 89/187/EGK és a 91/664/EGK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 1996. április 29-i 96/23/EK tanácsi irányelvet ⁽²⁾.
- (2) A Közösségben a táplálkozás fő összetevőit harminc élelmiszer teszi ki. Mivel a növényvédő szerek használata három éves időszakon belül jelentős változásokat mutat, ezért azok jelenlétét e harminc élelmiszerben hároméves ciklusonként ellenőrizni kell, a fogyasztók kitettsége és a közösségi jog alkalmazása értékelésének céljából.
- (3) A binomiális eloszlás alapján kiszámítható, hogy 642 minta vizsgálata 99 % feletti valószínűséggel teszi lehetővé az olyan minták azonosítását, melyek a kimutatási

határt (LOD) meghaladó mértékben tartalmaznak növényvédőszer-maradékokat, feltéve, hogy a termékek legalább 1 %-a tartalmaz szermaradékokat az említett koncentrációt meghaladó mértékben. E minták begyűjtését a tagállamok között a lakosság számával arányosan kell elosztani, termékenként és évente legalább 12 mintával számolva.

- (4) Amikor a növényvédőszer-maradék meghatározása más hatóanyagokat – anyagcseretermékeket vagy bomlástermékeket – is tartalmaz, ezeket az anyagcseretermékeket külön kell bejelenteni.
- (5) Az élelmiszerekben és takarmányokban jelenlévő növényvédőszer-maradékok vizsgálatára vonatkozó minőségellenőrzési eljárásokkal kapcsolatos iránymutatás a Bizottság honlapján ⁽³⁾ megtalálható.
- (6) A mintavételi eljárásokra a növényi és állati eredetű termékekben és azok felszínén található peszticid-szermaradványok hatósági ellenőrzésére szolgáló közösségi mintavételi módszerek megállapításáról és a 79/700/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. július 11-i 2002/63/EK bizottsági irányelvet ⁽⁴⁾ kell alkalmazni, amely a Codex Alimentarius Bizottság által ajánlott mintavételi módszereket és eljárásokat is tartalmazza.
- (7) Azt is fel kell mérni, hogy a bébiételek vonatkozásában betartják-e a szermaradványok megengedett legmagasabb mértékét, amelyet az anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerekről szóló, 2006. december 22-i 2006/141/EGK bizottsági irányelv ⁽⁵⁾ 10. cikkében, illetve az 1999/21/EK irányelvvel módosított, a csecsemők és a kisgyermekek számára készült feldolgozott gabonaalapú élelmiszerekről és bébiételekről szóló, 2006. december 5-i 2006/125/EK bizottsági irányelv ⁽⁶⁾ 7. cikkében határoztak meg.
- (8) Szükség van a növényvédő szerek esetleges kombinált, halmazott és szinergikus hatásainak felmérésére is. Ezt az értékelést néhány szerves foszfáttal, karbamátokkal, triazolokkal és piretroidokkal kell kezdeni az I. mellékletben felsoroltak szerint.

⁽³⁾ SANCO/3131/2007 dokumentum, 2007. október 31.
http://ec.europa.eu/food/plant/protection/resources/qualcontrol_en.pdf

⁽⁴⁾ HL L 187., 2002.7.16., 30. o.

⁽⁵⁾ OJ L 401., 2006.12.30., 1. o.

⁽⁶⁾ OJ L 339., 2006.12.6., 16. o.

⁽¹⁾ HL L 70., 2005.3.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 125., 1996.5.23., 10. o.

- (9) Az előző naptári évre vonatkozó információkat a tagállamoknak minden év augusztus 31-ig kell benyújtaniuk.
- (10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A tagállamok a 2009., 2010. és 2011. évben mintákat vesznek és elemeznek az I. mellékletben felsorolt termék/növényvédőszer-maradék kombinációkról.

Az egyes termékekből veendő minták számát a II. melléklet határozza meg.

2. cikk

- (1) A mintavételhez a tételeket véletlenszerűen kell kiválasztani.

A mintavételi eljárásnak összhangban kell lennie a 2002/63/EK irányelvvel az egységek száma tekintetében is.

- (2) A kiválasztott és elemzett mintának legalább az alábbiakat tartalmaznia kell:

- a) tíz minta alapvetően zöldség-, gyümölcs- és gabonaalapú bétételekből;
- b) lehetőség szerint egy, biogazdálkodásból származó termék-minta, amely arányos a biotermékek piaci részesedésével az egyes tagállamokban.

3. cikk

- (1) A tagállamok a 2009., 2010. és 2011. évben vizsgált minták elemzésének eredményeit értelemszerűen 2010., 2011. és 2012. augusztus 31-ig nyújtják be.

Ezek az eredményeken kívül a tagállamok a következő információkat továbbítják:

- a) az alkalmazott analitikai módszereket és az elért adatszolgáltatási szinteket az élelmiszerekben és takarmányban jelenlévő növényvédőszer-maradékok vizsgálatára vonatkozó minőségellenőrzési eljárásokra vonatkozó iránymutatással összhangban;
- b) a nemzeti és közösségi ellenőrző programokban alkalmazott kimutatási határt;
- c) az ellenőrzésekben részt vevő vizsgálati laboratóriumok akkreditációs státusának részleteit;
- d) amennyiben a nemzeti jogszabályok ezt lehetővé teszik, a végrehajtási intézkedések részleteit;
- e) a maximális maradék-határértékek átlépése esetén azon lehetséges okokat, amelyek következtében a megengedett maximális maradék-határértékek átlépésére került sor, a kockázatkezelési eljárásokkal kapcsolatos bármely releváns észrevétellel együtt.

- (2) Amennyiben a szermaradék meghatározása hatóanyagokat, anyagcseretermékeket és/vagy bomlás- vagy reakciótermékeket is magában foglal, a tagállamok az elemzési eredményeikről szóló jelentést a szermaradék jogszerű meghatározásának megfelelően teszik meg. Amennyiben indokolt, a szermaradék meghatározásban szereplő, a főbb izomerekre vagy anyagcseretermékekre vonatkozó minden egyes eredményt külön kell benyújtani.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 5-én.

a Bizottság részéről

Androulla VASSILIOU

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

Az ellenőrizendő növényvédő szer/termék kombinációk

	2009	2010	2011
2,4-D (a 2,4-D és észterei összesen, 2,4-D-ként kifejezve)		(c)	(a)
4,4'-Metoxiklór	(d)	(e)	(f)
Abamektin (az avermektin B1a, az avermektin B1b és az avermektin B1a delta-8,9 izomerje összesen)	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
Acefát	(b)	(c)	(a)
Acetamiprid	(b)	(c)	(a)
Akrinatrín		(c)	(a)
Aldikarb (az aldikarb, valamint szulfoxidja és szulfonja összesen aldikarbként kifejezve)	(b)	(c)	(a)
Amitráz (ideértve a 2,4 dimetilanilin összetevőt tartalmazó anyagcseretermékeket amitrázként kifejezve)		(c)	(a)
Amitrol (***)	(b)	(c)	(a)
Azinfosz-etil (***)	(d)	(e)	(f)
Azinfosz-metil	(b)	(c)	(a)
Azoxistrobin	(b)	(c)	(a)
Benfurakarb (***)	(b)	(c)	(a)
Bifentrin	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
Bitertanol		(c)	(a)
Boszkalid	(b)	(c)	(a)
Bromidion		(c)	(a)
Brómpropilát	(b)	(c)	(a)
Bromukonazol (diasztero-izomerek összege) (***)	(b)	(c)	(a)
Bupirimát	(b)	(c)	(a)
Buprofezin	(b)	(c)	(a)
Kaduzafosz (***)	(b)	(c)	(a)
Kamfeklór (26, 50 és 62 parlar-számú indikátorvegyületek összesen) (***)	(d)	(e)	(f)
Kaptán	(b)	(c)	(a)
Karbaril	(b)	(c)	(a)
Karbendazim (Benomil és karbendazim összesen, karbendazimként kifejezve)	(b)	(c)	(a)
Karbofurán (a karbofurán és a 3-hidroxi-karbofurán összesen, karbofuránként kifejezve)	(b)	(c)	(a)
Karboszulfán (***)	(b)	(c)	(a)
Klórdan (a cisz-, és transz izomér és az oxiklórdan összesen, klórdanként kifejezve)	(d)	(e)	(f)
Klórfenapir		(c)	(a)

	2009	2010	2011
Klórfevínfosz	(b)	(c)	(a)
Klórmeqvát (*)	(b)	(c)	(a)
Klórbenzilát (***)	(d)	(c)	(f)
Klortalonil	(b)	(c)	(a)
Klórprofám (klórprofámként kifejezett klórprofám és 3-klóranilin)	(b)	(c)	(a)
Klórpirifosz	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
Klórpirifosz-metil	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
Klofentezin (a 2-klórbenzoid rész tartalmazó vegyületek összesen, klofentezinként kifejezve)	(b)	(c)	(a)
Klotianidin (Tiametoxám és Klotianidin összesen, Tiametoxámként kifejezve)		(c)	(a)
Ciflutrin, (Ciflutrin, beleértve a szerkezeti izomerek egyéb keverékeit is (az izomerek összesen))	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
Cipermetrin, (Cipermetrin, beleértve a szerkezeti izomerek egyéb keverékeit is (az izomerek összesen))	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
ciprokonazol (***)	(b)	(c)	(a)
Ciprodinil	(b)	(c)	(a)
DDT (a p,p'-DDT, o,p'-DDT, p,p'-DDE és a p,p'- TDE (DDD) összesen, DDT-ként kifejezve)	(d)	(c)	(f)
Deltametrin (cisz-deltametrin)	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
Diazinon	(b)	(c) (e)	(a) (f)
Diklofluamid	(b)	(c)	(a)
Diklórfosz	(b)	(c)	(a)
Diklorán		(c)	(a)
Dikofol (p,p' és o,p' izomerek összesen)	(b)	(c)	(a)
Dieldrin (Aldrin és dieldrin összesen dieldrinként kifejezve)	(d)	(c)	(f)
Difenokonazol	(b)	(c)	(a)
Dimetoát (dimethoát és omethoát összesen dimetoátként kifejezve)	(b)	(c)	(a)
Dimetomorf	(b)	(c)	(a)
Dinocap (dinokap izomerek és a hozzátartozó fenolok összesen, dinokapként kifejezve)		(c)	(a)
Difenilamin	(b)	(c)	(a)
Endoszulfán (az alfa- és béta-izomerek és az endoszulfán-szulfát összesen, endoszulfánként kifejezve)	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
Endrin	(d)	(c)	(f)
Epoxikonazol		(c)	(a)
Etion	(b)	(c)	(a)
Etoprofosz (***)	(b)	(c)	(a)
Fenamifosz (a fenamifosz és szulfoxidja és szulfonja összesen, a fenamifoszként kifejezve) (***)	(b)	(c)	(a)
Fenarimol	(b)	(c)	(a)

	2009	2010	2011
Fenazaquin		(c)	(a)
Fenbukonazol (***)	(b)	(c)	(a)
Fenhexamid	(b)	(c)	(a)
Fenitrothion	(b)	(c)	(a)
Fenoxikarb	(b)	(c)	(a)
Fenpropatrin (***)	(b)	(c)	(a)
Fenpropimorf		(c)	(a)
Fention (a fention és oxigénanalógja, ezek szulfoxidjai és szulfonjai összesen, fentionként kifejezve)	(d)	(c) (e)	(a) (f)
Fenvalerát/Eszfenvalerát (az RS/SR és RR/SS izomerek összesen)	(d)	(c) (e)	(a) (f)
Fipronil (fipronil és szulfon metabolit (MB46136) összesen, fipronilként kifejezve)	(b)	(c)	(a)
Fluazifop (Fluaziop-P-butyl (fluazifop sav (szabad és konjugált)))		(c)	(a)
Fludioxonil	(b)	(c)	(a)
Flufenoxuron	(b)	(c)	(a)
Flukvikonazol (***)	(b)	(c)	(a)
Fluzilazol	(b)	(c)	(a)
Flutriafol (***)	(b)	(c)	(a)
Folpet	(b)	(c)	(a)
Formetanát (Formetanát és sói összesen, formetanát hidrokloridként kifejezve)	(b)	(c)	(a)
Fosztiázát (***)	(b)	(c)	(a)
Glifozát (**)		(c)	(a)
Haloxifop, ideértve a haloxifop-R-t, (haloxifop-R metilészter, haloxifop-R és haloxifop-R konjugáltjai, haloxifop-R-ként kifejezve)		(c)	(a)
HCB	(d)	(e)	(f)
Heptaklór (heptaklór és heptaklór-expoxid összesen heptaklórban kifejezve)	(d)	(e)	(f)
Hexaklór-ciklohexán (HCH), alfa-izomer	(d)	(e)	(f)
Hexaklór-ciklohexán (HCH), béta-izomer	(d)	(e)	(f)
Hexaklór-ciklohexán (HCH), (gamma-izomer) (lindán)	(d)	(e)	(f)
Hexakonazol	(b)	(c)	(a)
Hexitiazox	(b)	(c)	(a)
Imazalil	(b)	(c)	(a)
Imidakloprid	(b)	(c)	(a)
Indoxakarb (Indoxakarb az S és R izomerek összegeként)	(b)	(c)	(a)
Iprodion	(b)	(c)	(a)
Iprovalikarb	(b)	(c)	(a)

	2009	2010	2011
Krezoxim-metil	(b)	(c)	(a)
Lambda-cihalotrin (lambda-cihalotrin, ideértve más vegyes izomerösszetevőket (izomerek összege)	(b)	(c)	(a)
Linuron	(b)	(c)	(a)
Lufenuron		(c)	(a)
Malation (malation és malaoxon összesen, malationként kifejezve)	(b)	(c)	(a)
Maneb-csoport (Maneb, mankozeb, metiram, propineb, tiram, ziram összesen, CS2-ként kifejezve)	(b)	(c)	(a)
Mepanipirim és annak metabolitja (mepanipirimként kifejezett 2-anilin-4-(2-hidroxipropil)-6-metilpirimidin)	(b)	(c)	(a)
Mepikvát (*)	(b)	(c)	(a)
Metalaxil, beleértve más izomerösszetevők keverékét is, beleértve a metalaxil-M-et is (izomerek összesen)	(b)	(c)	(a)
Metkonazol (***)	(b)	(c)	(a)
Metamidofosz	(b)	(c)	(a)
Metidation	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
Metiokarb (metiokarb és metiokarb—sulfoxid és szulfon összesen, metiokarbként kifejezve)	(b)	(c)	(a)
Metomil (metomil és tiodikarb összesen, metomilként kifejezve)	(b)	(c)	(a)
Metoxifenozyd		(c)	(a)
Monokrotofosz	(b)	(c)	(a)
Miklobutanil	(b)	(c)	(a)
Oxadixil		(c)	(a)
Oxamil	(b)	(c)	(a)
Oxidemeton-metil (oxidemeton-metil és demeton-S-metilszulfon összesen, oxidemeton-metilként kifejezve)	(b)	(c)	(a)
Paklobutrazol (***)	(b)	(c)	(a)
Paration	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
Paration-metil (a paration-metil és paraoxon-metil összesen, paration-metilként kifejezve)	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
Penkonazol	(b)	(c)	(a)
Pendimetalin		(c)	(a)
Permetrin (cisz- és transz-permetrinek összesen)	(d)	(e)	(f)
Fentoát		(c)	(a)
Foszalon	(b)	(c)	(a)
Foszmet (foszmet és a foszmetoxon összesen, foszmetként kifejezve)	(b)	(c)	(a)
Foxim (***)	(b)	(c)	(a)
Pirimikarb (pirimikarb és dezmetilpirimikarb összesen, pirimikarbként kifejezve)	(b)	(c)	(a)
Pirimifosz-metil	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)

	2009	2010	2011
Prokloráz (a prokloráz és a 2,4,6-triklórfenol részt tartalmazó metabolitjai összesen, proklorázként kifejezve)	^(b)	^(c)	^(a)
Procimidon	^(b)	^(c)	^(a)
Profenofosz	^(b) ^(d)	^(c) ^(e)	^(a) ^(f)
Propamokarb (Propamokarb és sói, propamokarbként kifejezve)	^(b)	^(c)	^(a)
Propargit	^(b)	^(c)	^(a)
Propikonazol		^(c)	^(a)
Propizamid		^(c)	^(a)
Protiokonazol (protiokonazol-desztio) (***)	^(b)	^(c)	^(a)
Pirazofosz	^(d)	^(e)	^(f)
Piretrinek			^(a)
Piridaben	^(b)	^(c)	^(a)
Pirimetanol	^(b)	^(c)	^(a)
Piriproxifen	^(b)	^(c)	^(a)
Quinoxifen	^(b)	^(c)	^(a)
Kvintozen (Kvintozen és pentaklóranilin összege, kvintozenként kifejezve)		^(c)	^(f)
Rezmetrin (izomerek összesen)	^(d)	^(e)	^(f)
Spinozad (Spinozin A és spinozin D összesen, spinozadként kifejezve)		^(c)	^(a)
Spiroxamin	^(b)	^(c)	^(a)
Tebukonazol	^(b)	^(c)	^(a)
Tebufenozid	^(b)	^(c)	^(a)
Tebufenpirad	^(b)	^(c)	^(a)
Teknazen opció		^(c)	^(f)
Teflubenzuron	^(b)	^(c)	^(a)
Teflutrin (***)	^(b)	^(c)	^(a)
Tetrakonazol		^(c)	^(a)
Tetradifon	^(b)	^(c)	^(a)
Tiabendazol	^(b)	^(c)	^(a)
Tiakloprid	^(b)	^(c)	^(a)
Tiofanát-metil	^(b)	^(c)	^(a)
Tolklofosz-metil	^(b)	^(c)	^(a)
Tolilfluánid (a tolilfluánid és a dimetilaminoszulfotoluidid összesen, tolilfluánidként kifejezve)	^(b)	^(c)	^(a)
Triadimefon és triadimenol (triadimefon és triadimenol összesen)	^(b)	^(c)	^(a)
Triazofosz	^(b) ^(d)	^(c) ^(e)	^(a) ^(f)

	2009	2010	2011
Triklórfon (***)	(b)	(c)	(a)
Trifloxistrobin	(b)	(c)	(a)
Trifluralin		(c)	(a)
Tritikonazol (***)	(b)	(c)	(a)
Vinklozolin (vinklozolinok és valamennyi, a 3,5 diklóranilint felerészben tartalmazó metabolitok összesen, vinklozolinoként kifejezve)	(b)	(c)	(a)

(a) Bab (friss vagy fagyasztott, hüvely nélkül), sárgarépa, uborka, narancs vagy mandarin, körte, burgonya, rizs és paraj (friss vagy fagyasztott).

(b) Padlizsán, banán, karfiol, csemegezőlő, narancslé (A tagállamoknak fel kell tüntetniük az eredetet (koncentrátum vagy friss gyümölcs)), borsó (friss/fagyasztott, hüvely nélkül), paprika (édes) és búza.

(c) Alma, fejeskáposzta, póréhagyma, fejjessaláta, paradicsom, őszibarack – beleértve a nektarint és a hasonló hibrideket is; rozs vagy zab és eper.

(d) Vaj, tojás.

(e) Tej, sertéshús.

(f) Baromfihús, máj (szarvasmarhaféle és egyéb kérődzők, disznó és baromfi).

(*) A klórmekvátot és a mepikvátot gabonafélék (a rizs kivételével), sárgarépa, a termésükért termesztett zöldségfélék és körte esetében kell vizsgálni.

(**) Csak gabonafélék.

(***) 2009-ben az elemzés önkéntes.

II. MELLÉKLET

Az egyes tagállamok által termékenként elvégzendő mintavételek és vizsgálatok száma.

Tagállam	Minták	Tagállam	Minták
BE	12 (*) 15 (**)	LU	12 (*) 15 (**)
BG	12 (*) 15 (**)	HU	12 (*) 15 (**)
CZ	12 (*) 15 (**)	MT	12 (*) 15 (**)
DK	12 (*) 15 (**)	NL	17
DE	93	AT	12 (*) 15 (**)
EE	12 (*) 15 (**)	PL	45
EL	12 (*) 15 (**)	PT	12 (*) 15 (**)
ES	45	RO	17
FR	66	SI	12 (*) 15 (**)
IE	12 (*) 15 (**)	SK	12 (*) 15 (**)
IT	65	FI	12 (*) 15 (**)
CY	12 (*) 15 (**)	SE	12 (*) 15 (**)
LV	12 (*) 15 (**)	UK	66
LT	12 (*) 15 (**)		
MINTÁK MINIMÁLIS SZÁMA ÖSSZESEN: 642			

(*) Az egy szermaradék kimutatására alkalmazott módszerek esetében vett minták minimális száma.

(**) A több szermaradék együttes kimutatására alkalmazott egyes módszerek esetében vett minták minimális száma.

A BIZOTTSÁG 1214/2008/EK RENDELETE**(2008. december 5.)****az ír whiskey formájában exportált gabonafélékre a 2008/2009-es időszakban alkalmazandó együtthatók rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre („az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet”) ⁽¹⁾ és különösen annak 162. cikk (3) bekezdésére,

tekintettel az 1784/2003/EK tanácsi rendeletnek az egyes szeszes italok formájában exportált gabonafélékre vonatkozó kiigazított visszatérítések rögzítése és odaítélése tekintetében történő alkalmazása egyes részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2006. november 10-i 1670/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 5. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1670/2006/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a visszatérítésre jogosultságot biztosító gabonamennyiség az a mennyiség, amelyet felügyelet alá helyeztek, lepároltak, továbbá amelyet a minden érintett tagállam számára évente rögzítendő együtthatóval súlyoznak. Ez az együttható az érintett szeszes italokból exportált összmennyiség és forgalmazott összmennyiség közötti arányt fejezi ki, a szóban forgó mennyiségeknek az adott szeszes ital átlagos érlelési idejének megfelelő, években kifejezett időtartam alatti alakulására vonatkozóan megállapított tendencia alapján.
- (2) Az Írország által szolgáltatott, a 2007. január 1-jétől 2007. december 31-ig terjedő időszakra vonatkozó infor-

mációk alapján 2007-ben az ír whiskey átlagos érlelési ideje öt év volt.

- (3) A 2008. október 1. és 2009. szeptember 30. közötti időszakra ezért ennek megfelelően kell meghatározni az együtthatókat.
- (4) Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 3. jegyzőkönyvének 10. cikke a Liechtensteinbe, Izlandra és Norvégiába irányuló kivitel tekintetében kizárja a visszatérítés odaítélésének lehetőségét. Továbbá a Közösség megállapodásokat kötött egyes harmadik országokkal az export-visszatérítések eltörléséről. Következésképpen az 1670/2006/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdése alkalmazásában mindezeket figyelembe kell venni a 2008/2009-es időszakra vonatkozó együtthatók kiszámítása során,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2008. október 1-jétől 2009. szeptember 30-ig terjedő időszakra az 1670/2006/EK rendelet 4. cikkében említett együtthatóknak az Írországon ír whiskey előállítására használt gabonafélékre alkalmazandó összege e rendelet mellékletében kerül megállapításra.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2008. október 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 5-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 312., 2006.11.11., 33. o.

MELLÉKLET

Az Írorszáiban alkalmazandó együtthatók

Alkalmazási időszak	Alkalmazandó együttható	
	B. kategóriájú ír whiskey előállításához használt árpára ⁽¹⁾	A. kategóriájú ír whiskey előállításához használt gabonafélékre
2008. október 1-jétől 2009. szeptember 30-ig	0,086	0,150
⁽¹⁾ Beleértve a malátává feldolgozott árpát.		

A BIZOTTSÁG 1215/2008/EK RENDELETE**(2008. december 5.)****a harmadik országokból származó sörárpára vonatkozó közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről, valamint az 1234/2007/EK tanácsi rendeletről való eltérésről****(kodifikált változat)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾, és különösen annak 144. cikke (1) bekezdésére, a 4. cikkével összefüggésben,

tekintettel az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikke 6. pontja és XXVIII. cikke értelmében, a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Északi Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság engedményes listáinak ezen országok Európai Unióhoz történő csatlakozása során történt módosítására vonatkozó, levélváltás formájában létrejött megállapodás megkötéséről szóló, 2006. március 20-i 2006/333/EK tanácsi határozatra ⁽²⁾, és különösen annak 2. cikkére,

tekintettel az Európai Közösség és Kanada között a GATT XXIV. cikke 6. pontjának értelmében folytatott tárgyalások lezárásaként létrejött megállapodás megkötéséről szóló, 2007. február 22-i 2007/444/EK tanácsi határozatra ⁽³⁾, és különösen annak 2. cikkére,

mivel:

- (1) A harmadik országokból származó sörárpára vonatkozó közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről, valamint az 1766/92/EGK tanácsi rendeletről való eltérésről szóló, 2002. december 27-i 2377/2002/EK bizottsági rendeletet ⁽⁴⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽⁵⁾. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.
- (2) Kereskedelmi tárgyalásokat követően a Közösség behozatali kontingensek megállapításával megváltoztatta a gyenge és közepes minőségű közönséges búzára és az árpára vonatkozó behozatali feltételeket. Az árpát illetően

a Közösség úgy határozott, hogy a „kedvezményes árrés” rendszerét két vámkontingenssel váltja fel: egy, a sörárpára vonatkozó 50 000 tonnás vámkontingenssel, és egy, az árpára vonatkozó 300 000 tonnás vámkontingenssel. Ez a rendelet a sörárpa 50 000 tonnás vámkontingensére vonatkozik.

- (3) A Közösség nemzetközi kötelezettségvállalásai alapján, a behozatalra szánt sörárpát bükfá felhasználásával készült tartályokban érlelt sör előállításához kell felhasználni. Eerre vonatkozóan a 822/2001/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról és a sörárpára vonatkozó kontingensre kivetett behozatali vámok részleges visszatérítéséről szóló, 2001. június 22-i 1234/2001/EK bizottsági rendelet ⁽⁶⁾ rendelkezéseivel hasonló rendelkezéseket kell elfogadni az árpa minőségi kritériumairól és a feldolgozási kötelezettségeiről.
- (4) Az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletet ⁽⁷⁾ a 2007. január 1-jétől kezdődő vámkontingens-időszakokra vonatkozó behozatali engedélyekre kell alkalmazni.
- (5) Az 1301/2006/EK rendelet rendelkezéseit az e rendeletben rögzített esetleges további feltételek, illetve eltérések sérelme nélkül kell alkalmazni.
- (6) Annak biztosítása érdekében, hogy az e vámkontingens alá tartozó árpabehozatalok ne spekulatívak, hanem szabályozottak legyenek, azokat behozatali engedélyek kiadásától kell függővé tenni.
- (7) E kontingens megfelelő kezelésének biztosítása érdekében, meg kell állapítani az engedély iránti kérelmek benyújtásának határidejét, és meg kell határozni a kérelmekben és az engedélyekben feltüntetendő információkat.
- (8) A szállítási feltételek figyelembevétele érdekében, az engedélyek érvényességi ideje tekintetében eltérést kell megállapítani.

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 124., 2006.5.11., 13. o.⁽³⁾ HL L 169., 2007.6.29., 53. o.⁽⁴⁾ HL L 358., 2002.12.31., 95. o.⁽⁵⁾ Lásd a II. mellékletet.⁽⁶⁾ HL L 168., 2001.6.23., 12. o.⁽⁷⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

(9) Figyelembe véve az arra vonatkozó kötelezettséget, hogy a kontingens hatékony kezelésének biztosítása érdekében magas szintű biztosítékot kell alkalmazni, valamint hogy e biztosítéknak a feldolgozás teljes ideje alatt érvényben kell maradnia, helyénvaló azon importőrök e kötelezettség alóli mentesítése, amelyek sörárpaszállítmányait olyan megfeleléségi igazolással láttak el, amelyet az Amerikai Egyesült Államok Kormánya a Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 63., 64. és 65. cikkében előírt igazgatási együttműködési eljárásnak megfelelően jóváhagyott.

(10) E kontingens hatékony kezelésének a biztosítása érdekében, a behozatali engedélyek biztosítékát a gabonafélék és a rizs behozatali és kiviteli engedélyei rendszerének alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályok megállapításáról szóló, 2003. július 28-i 1342/2003/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 12. cikkétől eltérően viszonylag magas szinten kell megállapítani.

(11) A Bizottság és a tagállamok között a kérelmezett és a behozott mennyiségek tekintetében gyors és kétirányú kommunikációt kell létesíteni.

(12) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1234/2007/EK rendelet 135. cikkétől eltérően az 1003 00 KN-kód alá tartozó sörárpa behozatali vámját az e rendelettel megnyitott kontingens keretén belül rögzítik.

Az 1234/2007/EK rendelet 135. cikkét alkalmazni kell az e rendeletben említett termékeknek a 2. cikkben előírt mennyiségén felüli behozatalaira.

2. cikk

(1) Az 1003 00 KN-kód alá tartozó, a búkkfa felhasználásával készült tartályokban érlelt sör előállításához felhasznált sörárpa 50 000 tonnás vámkontingensét minden évben január 1-jén meg kell nyitni. E vámkontingens tételszáma 09.4061.

(2) A vámkontingensen belüli behozatalokra 8 EUR/tonna vámot kell kivetni.

⁽¹⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

⁽²⁾ HL L 189., 2003.7.29., 12. o.

(3) A 376/2008/EK bizottsági rendeletet ⁽³⁾, az 1342/2003/EK és az 1301/2006/EK rendeletet, e rendelet ellentétes rendelkezéseinek hiányában alkalmazni kell.

3. cikk

E rendelet alkalmazásában:

a) „károsodott szemek”: az árpa és egyéb gabonafélék vagy a vadzab azon szemei, amelyek láthatóan károsodottak, beleértve a betegség, a fagy, a hőség, a rovarok vagy gomba és a rossz időjárási körülmények által okozott romlást, valamint a fizikai károsodás minden egyéb formáját;

b) „megbízható, kifogástalan kereskedelmi minőségű árpa”: az a) pontban meghatározottak szerint nem károsodott árpa-szemek vagy azok darabjai, kivéve a fagy vagy gomba következtében károsodott szemeket.

4. cikk

(1) A vámkontingenst csak akkor lehet igénybe venni, ha a behozott árpa megfelel a következő kritériumoknak:

a) fajsúly: legalább 60,5 kg/hl;

b) károsodott szemek: legfeljebb 1 %;

c) nedvességtartalom: legfeljebb 13,5 %;

d) megbízható, kifogástalan kereskedelmi minőségű árpa: legalább 96 %.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott minőségi kritériumoknak való megfelelést a következő okmányok valamelyikével kell tanúsítani:

a) az importőr kérelmére a szabad forgalomba bocsátás helye szerinti vámhivatal által elvégzett elemzést tanúsító igazolás; vagy

b) a behozott árpára vonatkozóan, a származási ország kormányzati hatósága által kiállított és a Bizottság által elismert megfelelési igazolás.

5. cikk

(1) Ezt a vámkontingenst csak akkor lehet igénybe venni, ha teljesülnek a következő feltételek:

a) a behozott árpát a szabad forgalomba bocsátásának napját követő hat hónapon belül malátává feldolgozzák (csíráztatják);

⁽³⁾ HL L 114., 2008.4.26., 3. o.

b) az így keletkező malátát legkésőbb az árpának malátává történő feldolgozása napját követő 150 napon belül felhasználják a búkkfa felhasználásával készült tartályokban érlelt sör előállításához.

(2) A vámkontingens keretében benyújtott behozatali engedély iránti kérelmeket csak akkor fogadják el, ha azokhoz a következő okmányokat csatolják:

- a) az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkében előírt igazolás(ok);
- b) igazolás arra vonatkozóan, hogy a kérelmező 85 EUR/tonna összegű biztosítékot helyezett el a szabad forgalomba bocsátás helye szerinti tagállam illetékes hatóságánál. Amennyiben a sörárpaszállítmányokat a 7. cikkben említett, a Federal Grain Inspection Service (Szövetségi Gabonafelügyeleti Szolgálat, a továbbiakban: FGIS) által kiállított megfeleloségi igazolással látják el, a biztosíték 10 EUR/tonnára csökken;
- c) a kérelmező által tett írásbeli nyilatkozat arra vonatkozóan, hogy minden behozandó árut a szabad forgalomba bocsátás engedélyezésének napját követő hat hónapon belül malátává dolgoznak fel, amelyet legkésőbb az árpának malátává történő feldolgozása napját követő 150 napon belül a búkkfa felhasználásával készült tartályokban érlelt sör előállításához használnak fel. A kérelmező meghatározza a feldolgozás helyét, vagy egy feldolgozó cég és tagállam, vagy legfeljebb öt feldolgozó üzem megnevezésével. Az áruk feldolgozásra történő szállítása előtt a 2454/93/EGK rendelettel összhangban a vámkezelést végző hivatal egy T5 ellenőrzőpéldányt állít ki. Az e c) pont első mondatában előírt információt és a feldolgozó üzem nevét és helyét a T5 okmány 104. rovatában fel kell tüntetni.

(3) A behozott árpa malátává történő feldolgozását akkor kell megtörténné tekinteni, ha a sörárpán az áztatást elvégezték. Az illetékes hatóság ellenőrzi a malátának a búkkfa felhasználásával készült tartályokban érlelt sör előállításához, legkésőbb az árpának malátává történő feldolgozása napját követő 150 napon belül történő feldolgozását.

6. cikk

(1) Az 5. cikk (2) bekezdésének b) pontjában előírt biztosítékot akkor szabadítják fel, ha a következő feltételek teljesülnek:

- a) az árpának a megfeleloségi igazolás vagy az elemzést tanúsító igazolás alapján megállapított minősége megfelel a 4. cikk (1) bekezdésében meghatározott kritériumoknak;
- b) az igazolás kérelmezője az 5. cikk (1) bekezdésében említett, a meghatározott végső felhasználásra vonatkozóan igazolást mutat be, amely tanúsítja, hogy e felhasználás a 5. cikk (2)

bekezdésének c) pontjában említett írásbeli nyilatkozatban előírt határidőn belül történt meg. Az igazolásnak – lehetőleg a T5 ellenőrzőpéldány formájában – a behozatali tagállam illetékes hatóságai számára megfelelő módon bizonyítania kell, hogy minden behozott mennyiséget az 5. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említett terméké dolgozták fel.

(2) Amennyiben az e rendelet 4. illetve 5. cikkében meghatározott minőségi kritériumok, illetve a feldolgozásra vonatkozó feltételek nem teljesülnek, a behozatali engedélyre vonatkozó, az 1342/2003/EK rendelet 12. cikkének a) pontjában említett biztosíték és az e rendelet 5. cikke (2) bekezdésének b) pontjában említett más biztosíték elveszik.

7. cikk

Az FGIS által kiadott igazolások kitöltetlen példányát az I. melléklet tartalmazza. Az FGIS által a búkkfa alapanyagú tartályokban érlelt sör előállításához felhasznált sörárpára kiadott igazolásokat a Bizottság a 2454/93/EGK rendelet 63., 64. és 65. cikkében meghatározott igazgatási együttműködési eljárás alapján hivatalosan elismeri. Amennyiben az FGIS által kiállított megfeleloségi igazolásban bejegyzett elemzési értékek összhangban vannak a sörárpára vonatkozóan az e rendelet 4. cikkében megállapított minőségi előírásokkal, az adott gazdasági év során minden egyes beléptető kikötőbe érkező rakomány legalább 3 %-ából mintát kell venni. Az Amerikai Egyesült Államok Kormánya által hitelesített pecsét másolatát az Európai Unió Hivatalos Lapjának C sorozatában teszik közzé.

8. cikk

(1) Az 1301/2006/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdésétől eltérően, a kérelmezők havonta csak egy engedély iránti kérelmet nyújthatnak be. Amennyiben valamely érdekelt fél egynél több kérelmet nyújtott be, valamennyi kérelmet el kell utasítani, és a kérelem benyújtásakor letétbe helyezett biztosítékok az érintett tagállam javára elvesznek.

A behozatali engedély iránti kérelmeket minden hónap második péntekjén, brüsszeli idő szerint legkésőbb 13 óráig kell benyújtani a tagállamok illetékes hatóságainál.

(2) Minden engedélykérelemben meg kell jelölni egy mennyiséget tonnában, tizedesjegyek nélkül.

(3) Az illetékes hatóságok az engedély iránti kérelmek benyújtását követő hétfőn, brüsszeli idő szerint 18 óráig elektronikus úton értesítést küldenek a Bizottság részére, amely a termék eredete és a kérelmezett mennyiség feltüntetésével felsorol minden egyes kérelmet, ideértve a „nulla” mennyiséget megelőző értesítéseket is.

(4) Az engedélyeket a (3) bekezdésben említett értesítés határidejét követő negyedik munkanapon kell kiállítani.

A behozatali engedélyek kiállításának napján a tagállamok elektronikus úton közlik a Bizottsággal a kiállított engedélyekre vonatkozó, az 1301/2006/EK rendelet 11. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett adatokat, feltüntetve a kiállított behozatali engedélyek tárgyát képező teljes mennyiségeket.

9. cikk

A behozatali engedélyek a kibocsátás napjától számítva hatvan napig érvényesek. Az engedély érvényességének ideje a tényleges kibocsátás napjától számítandó a 376/2008/EK rendelet 22. cikkének (2) bekezdése szerint.

10. cikk

A behozatali engedély iránti kérelem és a behozatali engedély tartalmazza a 20. rovatban az érintett gabonaféléből előállítandó feldolgozott termék nevét.

11. cikk

A 2377/2002/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat a III. mellékletben szereplő megfelelési táblázatnak megfelelően e rendeletre történő hivatkozásként kell értelmezni.

12. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 5-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

I. MELLÉKLET

Az Amerikai Egyesült Államok Kormánya által hitelesített, a búkkfa felhasználásával készült tartályokban érlelt sör előállítására szánt sörárpára vonatkozó megfelelőségi igazolás kitöltetlen példánya

FGIS FORM 909-L FEB 90		UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE U.S. GRAIN STANDARDS ACT OFFICIAL EXPORT GRAIN INSPECTION CERTIFICATE		APPROVED OMB NO. 0580-0013 ORIGINAL NOT NEGOTIABLE	
		ISSUED AT _____		DATE OF SERVICE _____	
I certify that I am licensed or authorized under the United States Grain Standards Act (7 U.S.C. 71 et seq.) to inspect the kind of grain covered by this certificate and that on the above date the following identified grain was inspected under the Act, with the following results:					
☐ Original Inspection		☐ Reinspection		☐ Appeal Inspection	
				☐ Board Appeal Inspection	
QUANTITY (This is NOT a Weight Certificate)					
LOCATION			IDENTIFICATION OF CARRIER		
GRADE AND KIND (in accordance with the Official Grain Standards of the United States)					
STOWAGE					
REMARKS					
Damaged Grains: Sound and fair merchantable barley: Test weight (kg/hl): Moisture:					
APPEAL NO. (if applicable)		APPLICANT		NAME AND SIGNATURE	
This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 et seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 800.10 et seq.). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain, or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain, or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate is not considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal law.					
WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties.					
The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination on or race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.					
EXPORT					

II. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és egymást követő módosításainak jegyzéke

A Bizottság 2377/2002/EK rendelete
(HL L 358., 2002.12.31., 95. o.)

A Bizottság 159/2003/EK rendelete
(HL L 25., 2003.1.30., 37. o.)

A Bizottság 626/2003/EK rendelete
(HL L 90., 2003.4.8., 32. o.)

A Bizottság 1112/2003/EK rendelete
(HL L 158., 2003.6.27., 23. o.)

A Bizottság 777/2004/EK rendelete
(HL L 123., 2004.4.27., 50. o.)

Kizárólag a 13. cikk

A Bizottság 2022/2006/EK rendelete
(HL L 384., 2006.12.29., 70. o.)

Kizárólag a 2. cikk

A Bizottság 1456/2007/EK rendelete
(HL L 325., 2007.12.11., 76. o.)

Kizárólag a 3. cikk

III. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

2377/2002/EK rendelet	Ez a rendelet
1. és 2. cikk	1. és 2. cikk
4. cikk	3. cikk
5. cikk	4. cikk
6. cikk	5. cikk
7. cikk	6. cikk
8. cikk	7. cikk
9. cikk	8. cikk
10. cikk	9. cikk
13. cikk	10. cikk
—	11. cikk
14. cikk, első bekezdés	12. cikk
14. cikk, második bekezdés	—
I. melléklet	I. melléklet
—	II. melléklet
—	III. melléklet

A BIZOTTSÁG 1216/2008/EK RENDELETE**(2008. december 5.)****a Libériával szembeni további korlátozó intézkedésekről szóló 872/2004/EK tanácsi rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Libériával szembeni további korlátozó intézkedésekről szóló 872/2004/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 11. cikke a) pontjára,

mivel:

- (1) A 872/2004/EK rendelet I melléklete felsorolja azokat a természetes és jogi személyeket, testületeket és szervezeteket, amelyeknek tekintetében a rendelet értelmében a pénzeszközöket és gazdasági erőforrásokat be kell fagyasztani.
- (2) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának Szankcióbizottsága 2008. október 2-án, 24-én és november 10-én

úgy határozott, hogy módosítja azon személyek, csoportok és jogalanyok listáját, amelyekre a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása vonatkozik. Az I. mellékletet tehát ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 872/2004/EK rendelet I. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. december 5-én.

a Bizottság részéről

Eneko LANDÁBURU

külkapcsolatokért felelős főigazgató

⁽¹⁾ HL L 162., 2004.4.30., 32. o.

MELLÉKLET

A 872/2004/EK tanácsi rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

- (1) Az alábbi természetes személyt a jegyzékből el kell hagyni:

„Charles R. Bright. Születési idő: 1948.8.29. Egyéb információk: korábbi pénzügyminiszter.”

- (2) Az „Ali Kleilat. Születési idő: 1970.7.10. Születési hely: Beirut. Libanoni állampolgár.” bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Ali **Kleilat** (*alias* a) Ali **Qoleilat**, b) Ali **Koleilat Delbi**). Születési ideje: 1970.7.10. Születési helye: Bejrút. Állampolgársága: libanoni. Útleve száma: 0508734. Nemzeti nyilvántartási száma: 2016, Mazraa. Egyéb információk: Üzletember, 2003-ban fegyverszállításban vett részt Charles Taylor számára. Jelenleg is kapcsolatban áll Charles Taylor volt libériai elnökkel.”

- (3) Az „Agnes Reeves Taylor (*alias* Agnes Reeves-Taylor). Születési idő: 1965.9.27. Libériai állampolgár. Egyéb információ: a korábbi elnök, Charles Taylor elvált felesége. A Nemzetközi Tengerészeti Szervezet korábbi állandó libériai képviselője. A libériai kormány korábbi tagja” bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Agnes Reeves **Taylor** (*alias* Agnes **Reeves-Taylor**). Születési ideje: 1965.9.27. Állampolgársága: libériai. Egyéb információk: a) Charles Taylor korábbi elnök elvált felesége, aki volt férjével jelenleg is kapcsolatot tart; b) A Nemzetközi Tengerészeti Szervezet korábbi állandó libériai képviselője; A libériai kormány korábbi magas rangú tagja. c) Jelenleg az Egyesült Királyságban tartózkodik.”

- (4) A „Charles Ghankay Taylor (*alias* Charles MacArthur Taylor). Születési idő: a) 1947.9.1., b) 1948.1.28. Egyéb információ: Libéria korábbi elnöke” bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Charles Ghankay **Taylor** (*alias* a) Charles MacArthur **Taylor**, b) Jean-Paul Some, c) Jean-Paul Sone). Születési ideje: a) 1947.9.1., b) 1948.1.28. Egyéb információk: a) Libéria korábbi elnöke, b) Jelenleg bíróság előtt áll Hágában.”

- (5) Az „Ifjabb Charles »Chuckie« Taylor. Egyéb információ: a korábbi elnök, Charles Taylor fia” bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Ifjabb Charles **Taylor** (*alias* a) Chuckie **Taylor** b) Charles McArthur Emmanuel Roy M. Belfast, c) Junior Charles **Taylor II**). Egyéb információk: a) Charles Taylor korábbi libíai elnök társa, tanácsadója és fia, aki apjával jelenleg is kapcsolatot tart, b) Jelenleg bíróság előtt áll az Amerikai Egyesült Államokban.”

IRÁNYELVEK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2008/99/EK IRÁNYELVE

(2008. november 19.)

a környezet büntetőjog általi védelméről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 175. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárással összhangban ⁽²⁾,

mivel:

- (1) A Szerződés 174. cikkének (2) bekezdésével összhangban a közösségi környezetvédelmi politikának a magas szintű védelmet kell megcélóznia.
- (2) A Közösséget aggasztja a környezettel kapcsolatos bűncselekmények számának növekedése és azok hatásai, amelyek növekvő mértékben terjednek át azoknak az államoknak a határain, amelyekben a bűncselekményeket elkövetik. Az ilyen bűncselekmények fenyegetik a környezetet, és ennek megfelelő válaszingtezkedést tesznek szükségessé.
- (3) A tapasztalatok azt mutatják, hogy a jelenlegi szankciórendszer nem elég a környezetvédelemre vonatkozó jogszabályok teljes betartatásához. A jogszabályok betartását a büntetőjogi szankciók kiszabhatóságával lehet és kell fokozni, amelyek a társadalomnak a közigazgatási szankciókhoz vagy a polgárjogi kártérítéshez képest eltérő minőségű rosszallását fejezik ki.

(4) A bűncselekményekre vonatkozó közös szabályok lehetővé teszik, hogy a nyomozásra és a tagállamok közötti segítségnyújtásra eredményes módszereket alkalmazzanak.

(5) A környezet eredményes védelmének elérése céljából különösen szükség van fokozottan visszatartó erejű szankciókra az olyan környezetre káros tevékenységekkel szemben, amelyek jellemzően a levegő – beleértve a stratoszférát –, a talaj, a vizek, az állatok vagy növények, – beleértve a fajok megőrzését –, jelentős károsodását okozzák vagy okozhatják.

(6) A jogszabályon alapuló cselekvési kötelezettség elmulasztásának hasonló hatása lehet, mint az aktív cselekvésnek, amit szintén megfelelően szankcionálni kell.

(7) Ezért az ilyen magatartást akkor kell bűncselekménynek minősíteni az egész Közösségben, ha azt szándékosan vagy súlyos gondatlanságból követik el.

(8) Az ezen irányelv mellékleteiben felsorolt jogszabályok olyan rendelkezéseket tartalmaznak, amelyek büntetőjogi intézkedéseket vonnak maguk után a környezetvédelmi szabályok teljes mértékű eredményességének biztosítása érdekében.

(9) Az ezen irányelvben szereplő kötelezettségek csak az ezen irányelv mellékleteiben felsorolt jogszabályok azon rendelkezéseire vonatkoznak, melyek kötelezik a tagállamokat a jogszabályok végrehajtása során tiltó intézkedések előírására.

(10) Ez az irányelv kötelezi a tagállamokat, hogy büntetőjogi szankciókat írjanak elő nemzeti jogszabályaikban a közösségi környezetvédelmi jog rendelkezéseinek súlyos megsértése esetére. Ez az irányelv nem ír elő az ilyen szankcióknak vagy bármely más rendelkezésre álló büntetőrendszernek az egyedi esetekre vonatkozó alkalmazásával kapcsolatos kötelezettségeket.

⁽¹⁾ HL C 10., 2008.1.15., 47. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2008. május 21-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2008. október 24-i határozata.

- (11) Ez az irányelv nem érinti a környezeti károokra vonatkozó egyéb felelősségi rendszereket a közösségi vagy a nemzeti jog alapján.
- (12) Mivel ez az irányelv minimumszabályokat állapít meg, a környezet hatékony büntetőjogi védelmére tekintettel a tagállamok szabadon dönthetnek szigorúbb intézkedések elfogadásáról vagy fenntartásáról. Az ilyen intézkedéseknek összeegyeztethetőnek kell lenniük a Szerződéssel.
- (13) A tagállamoknak tájékoztatniuk kell a Bizottságot ezen irányelv végrehajtásáról, hogy annak hatékonyságát értékelni lehessen.
- (14) Mivel ezen irányelv célját, – nevezetesen a környezet eredményesebb védelmét – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért – tekintettel ezen irányelv terjedelmére és hatásaira – az közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (15) Környezetvédelmi ügyekkel kapcsolatos bármely új jogszabály elfogadásakor az új jogszabálynak adott esetben rendelkeznie kell arról, hogy a jelen irányelv lesz alkalmazandó. Amennyiben szükséges, a 3. cikket módosítani kell.
- (16) Ezen irányelv tiszteletben tartja különösen az Európai Unió alapjogi chartája által elismert alapvető jogokat és elveket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Tárgy

Ezen irányelv a környezet hatékonyabb védelme céljából büntetőjogi vonatkozású intézkedéseket állapít meg.

2. cikk

Fogalommeghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában

a) „jogellenes”:

- i. az EK-Szerződés értelmében elfogadott, az A. mellékletben felsorolt jogszabályok megsértése; vagy
- ii. az Euratom-Szerződés hatálya alá tartozó tevékenységek tekintetében az Euratom-Szerződés értelmében elfogadott, a B. mellékletben felsorolt jogszabályok megsértése; vagy

iii. az i. és ii. pontban említett közösségi jogszabályokat alkalmazó tagállami törvény, közigazgatási rendelet vagy tagállami illetékes hatóság által hozott határozat megsértése;

b) „védett, vadon élő állat- és növényfajok”:

i. a 3. cikk f) pontja alkalmazásában azok a fajok, amelyek felsorolásra kerülnek:

— a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁾ IV. mellékletében,

— a vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ 4. cikkének (2) bekezdésében említett I. mellékletében;

ii. a 3. cikk g) pontja alkalmazásában azok a fajok, amelyek felsorolásra kerülnek a vadon élő állat- és növényfajok számára kereskedelmük szabályozása által biztosított védelemről szóló, 1996. december 9-i 338/97/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ A. vagy B. mellékletében;

c) „védett területen belüli élőhely”: egy faj bármely olyan élőhelye, amelyet 79/409/EGK irányelv 4. cikkének (1) vagy (2) bekezdése alapján különleges madárvédelmi területként kijelöltek, vagy bármely olyan természetes élőhely vagy egy faj olyan élőhelye, amelyet a 92/43/EGK irányelv 4. cikkének (4) bekezdése alapján különleges természetvédelmi területként kijelöltek;

d) „jogi személy”: bármely jogalany, amely az alkalmazandó nemzeti jog értelmében ilyen jogállással rendelkezik, kivéve az államokat vagy az államhatalmat gyakorló közjogi szervezeteket, illetve a nemzetközi közjogi szervezeteket.

3. cikk

Bűncselekmények

A tagállamok biztosítják, hogy a következő magatartás bűncselekménynek minősüljön, amennyiben az jogellenes, és szándékosan vagy legalább súlyos gondatlanságból követik el:

a) anyagok vagy ionizáló sugárzás levegőbe, talajba vagy vízbe történő kibocsátása vagy bejuttatása olyan mennyiségben, amely bármely személy halálát vagy súlyos sérülését vagy a levegő, a talaj, vagy a víz minőségének, vagy az állatoknak vagy növényeknek a jelentős károsodását okozza vagy okozhatja;

⁽¹⁾ HL L 206., 1992.7.22., 7. o.

⁽²⁾ HL L 103., 1979.4.25., 1. o.

⁽³⁾ HL L 61., 1997.3.3., 1. o.

- b) hulladék gyűjtése, szállítása, hasznosítása vagy ártalmatlanítása, beleértve az ilyen műveletek felügyeletét és a hulladéklerakók utógondozását, valamint a kereskedők és közvetítők által ellátott tevékenységeket is (hulladékgazdálkodás), amely bármely személy halálát vagy súlyos sérülését, illetve a levegő, a talaj, vagy a víz minőségének, vagy az állatoknak vagy növényeknek a jelentős károsodását okozza vagy okozhatja;
- c) a nem elhanyagolható mennyiségben végzett hulladékszállítás, amennyiben ez a tevékenység a hulladékszállításról szóló, 2006. június 14-i 1013/2006/EK európai parlamenti és a tanácsi rendelet⁽¹⁾ a 2. cikke 35. pontjának hatálya alá esik, függetlenül attól, hogy egyszeri vagy – egymással összefüggőnek látszó – többszöri szállítás keretében történik;
- d) olyan üzem működtetése, amelyben veszélyes tevékenységet végeznek, illetve veszélyes anyagokat vagy készítményeket tárolnak vagy használnak, és amely az üzemén kívül bármely személy halálát vagy súlyos sérülését, vagy a levegő, a talaj, vagy a víz minőségének, vagy az állatoknak vagy növényeknek a jelentős károsodását okozza vagy okozhatja;
- e) nukleáris anyagok vagy más veszélyes radioaktív anyagok gyártását, feldolgozását, kezelését, használatát, tartását, tárolását, szállítását, behozatalát, kivitelét vagy ártalmatlanítását, amely bármely személy halálát vagy súlyos sérülését, vagy a levegő, a talaj, vagy a víz minőségének, vagy az állatoknak vagy növényeknek a jelentős károsodását okozza vagy okozhatja;
- f) védett, vadon élő állat- vagy növényfajok megölése, elpusztítása, birtoklása vagy begyűjtése, kivéve azokat az eseteket, amikor a cselekmény az érintett fajok példányainak elhanyagolható mennyiségét érinti, és elhanyagolható hatással jár a faj védettségi helyzetére nézve;
- g) védett, vadon élő állat- vagy növényfajok példányaival, azok részeivel vagy származékaival való kereskedelem, kivéve azokat az eseteket, amikor a cselekmény az ilyen példányok elhanyagolható mennyiségét érinti, és elhanyagolható hatással jár a faj védettségi helyzetére nézve;
- h) bármely magatartás, amely valamely védett területen található élőhely jelentős állagromlását okozza;
- i) ózonkárosító anyagok gyártása, behozatala, kivitele, forgalomba hozatala vagy felhasználása.

4. cikk

Felbujtás és bűnségély

A tagállamok biztosítják, hogy a 3. cikkben említett szándékos cselekményekben felbujtóként és bűnségédként való részvétel bűncselekményként büntetendő.

5. cikk

Szankciók

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 3. és 4. cikkben említett bűncselekmények hatékony, arányos és visszatartó erejű büntetőjogi szankciókkal legyenek büntetendők.

6. cikk

A jogi személyek felelőssége

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a jogi személyeket felelősségre lehessen vonni a 3. és 4. cikkben említett olyan bűncselekményért, amelyet javukra olyan személy követett el, aki a jogi személyen belül vezető beosztást tölt be, akár egyénileg vagy akár a jogi személy szervezeti egységének részeként eljárva, a következők alapján:

- a) a jogi személy képviseletének joga;
- b) a jogi személy nevében történő döntéshozatal joga; vagy
- c) a jogi személy szervezetében az ellenőrzés joga.

(2) A tagállamok továbbá biztosítják, hogy a jogi személyeket felelősségre lehessen vonni abban az esetben, ha az (1) bekezdésben említett személy által gyakorolt felügyelet vagy ellenőrzés hiánya tette lehetővé, hogy a jogi személynek alárendelt személy a jogi személy javára a 3. és 4. cikkben említett bűncselekményeket elkövetse.

(3) A jogi személyek (1) és (2) bekezdés szerinti felelőssége nem zárja ki az olyan természetes személyek elleni büntetőeljárást, akik a 3. és 4. cikkeken említett tevékenységben tettesként, felbujtóként vagy bűnségédként vesznek részt.

7. cikk

Jogi személyekkel szemben alkalmazható szankciók

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 6. cikk szerint felelősségre vont jogi személyekkel szemben hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat alkalmazzanak.

⁽¹⁾ HL L 190., 2006.7.12., 1. o.

8. cikk

Átültetés

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 2010. december 26. előtt megfeleljenek.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el, valamint a szóban forgó rendelkezések és az ezen irányelv közötti megfelelési táblázatot.

9. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

10. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2008. november 19-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről

az elnök

J.-P. JOUYET

A. MELLÉKLET

Az EK-szerződés értelmében elfogadott azon közösségi jogszabályok jegyzéke, amelyek megsértése ezen irányelv 2. cikke a) pontjának i. alpontja szerinti jogellenes magatartást valósít meg

- A Tanács 70/220/EGK irányelve (1970. március 20.) a gépjárművek kibocsátásai által okozott levegőszennyezés elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről ⁽¹⁾,
- A Tanács 72/306/EGK irányelve (1972. augusztus 2.) a járművekben használt dízelmotorok szennyező anyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről ⁽²⁾,
- A Tanács 75/439/EGK irányelve (1975. június 16.) a hulladékolajok ártalmatlanításáról ⁽³⁾,
- A Tanács 76/160/EGK irányelve (1975. december 8.) a fürdővizek minőségéről ⁽⁴⁾,
- A Tanács 76/769/EGK irányelve (1976. július 27.) az egyes veszélyes anyagok és készítmények forgalomba hozatalának és felhasználásának korlátozásaira vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről ⁽⁵⁾,
- A Tanács 77/537/EGK irányelve (1977. június 28.) a kerek mezőgazdasági vagy erdészeti traktorokban használt dízelmotorok szennyező anyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről ⁽⁶⁾,
- A Tanács 78/176/EGK irányelve (1978. február 20.) a titán-dioxid-iparból származó hulladékról ⁽⁷⁾,
- A Tanács 79/117/EGK irányelve (1978. december 21.) a meghatározott hatóanyagokat tartalmazó növényvédő szerek forgalomba hozatalának és használatának tilalmáról ⁽⁸⁾,
- A Tanács 79/409/EGK irányelve (1979. április 2.) a vadon élő madarak védelméről ⁽⁹⁾,
- A Tanács 82/176/EGK irányelve (1982. március 22.) a klóralkálielektrolízis-ipárból származó higanykibocsátásokra vonatkozó határértékekről és minőségi célkitűzésekről ⁽¹⁰⁾,
- A Tanács 83/513/EGK irányelve (1983. szeptember 26.) a kadmiumkibocsátásokra vonatkozó határértékekről és minőségi célkitűzésekről ⁽¹¹⁾,
- A Tanács 84/156/EGK irányelve (1984. március 8.) a klóralkálielektrolízis-iparágon kívüli ágazatokból származó higanykibocsátásokra vonatkozó határértékekről és minőségi célkitűzésekről ⁽¹²⁾,
- A Tanács 84/360/EGK irányelve (1984. június 28.) az ipari létesítmények által okozott levegőszennyezés elleni küzdelemről ⁽¹³⁾,
- A Tanács 84/491/EGK irányelve (1984. október 9.) a hexaklór-ciklohexán-kibocsátásokra vonatkozó határértékekről és minőségi célkitűzésekről ⁽¹⁴⁾,

⁽¹⁾ HL L 76., 1970.4.6., 1. o.

⁽²⁾ HL L 190., 1972.8.20., 1. o.

⁽³⁾ HL L 194., 1975.7.25., 23. o.

⁽⁴⁾ HL L 31., 1976.2.5., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 262., 1976.9.27., 201. o.

⁽⁶⁾ HL L 220., 1977.8.29., 38. o.

⁽⁷⁾ HL L 54., 1978.2.25., 19. o.

⁽⁸⁾ HL L 33., 1979.2.8., 36. o.

⁽⁹⁾ HL L 103., 1979.4.25., 1. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 81., 1982.3.27., 29. o.

⁽¹¹⁾ HL L 291., 1983.10.24., 1. o.

⁽¹²⁾ HL L 74., 1984.3.17., 49. o.

⁽¹³⁾ HL L 188., 1984.7.16., 20. o.

⁽¹⁴⁾ HL L 274., 1984.10.17., 11. o.

- A Tanács 85/203/EGK irányelve (1985. március 7.) a nitrogén-dioxidra vonatkozó levegőminőségi előírásokról ⁽¹⁾,
- A Tanács 86/278/EGK irányelve (1986. június 12.) a szennyvíziszap mezőgazdasági felhasználása során a környezet és különösen a talaj védelméről ⁽²⁾,
- A Tanács 86/280/EGK irányelve (1986. június 12.) a 76/464/EGK irányelv mellékletének I. listájában szereplő egyes veszélyes anyagok kibocsátására vonatkozó határértékekről és minőségi célkitűzésekről ⁽³⁾,
- A Tanács 87/217/EGK irányelve (1987. március 19.) az aszbeszt által okozott környezetszennyezés megelőzéséről és csökkentéséről ⁽⁴⁾,
- A Tanács 90/219/EGK irányelve (1990. április 23.) a géntechnológiával módosított mikroorganizmusok zárt rendszerben történő felhasználásáról ⁽⁵⁾,
- A Tanács 91/271/EGK irányelve (1991. május 21.) a települési szennyvíz kezeléséről ⁽⁶⁾,
- A Tanács 91/414/EGK irányelve (1991. július 15.) a növényvédő szerek forgalomba hozataláról ⁽⁷⁾,
- A Tanács 91/676/EGK irányelve (1991. december 12.) a vizek mezőgazdasági eredetű nitrátszennyezéssel szembeni védelméről ⁽⁸⁾,
- A Tanács 91/689/EGK irányelve (1991. december 12.) a veszélyes hulladékokról ⁽⁹⁾,
- A Tanács 92/43/EGK irányelve (1992. május 21.) a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről ⁽¹⁰⁾,
- A Tanács 92/112/EGK irányelve (1992. december 15.) a titán-dioxid-ipar hulladékai által okozott szennyezés csökkentésére és lehetséges megszüntetésére kidolgozott programok közelítését szolgáló eljárásokról ⁽¹¹⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 94/25/EK irányelve (1994. június 16.) a kedvtelési célú vízi járművekre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről: a 2003/44/EK irányelvvel módosított rendelkezések ⁽¹²⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 94/62/EK irányelve (1994. december 20.) a csomagolásról és a csomagolási hulladékokról ⁽¹³⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 94/63/EK irányelve (1994. december 20.) az illékony szerves vegyületeknek (VOC) a benzin tárolásából és tárolótelepekről töltőállomások részére történő elosztásából származó kibocsátása csökkentéséről ⁽¹⁴⁾,
- A Tanács 96/49/EK irányelve (1996. július 23.) a veszélyes áruk vasúti fuvarozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről ⁽¹⁵⁾,

⁽¹⁾ HL L 87., 1985.3.27., 1. o.

⁽²⁾ HL L 181., 1986.7.4., 6. o.

⁽³⁾ HL L 181., 1986.7.4., 16. o.

⁽⁴⁾ HL L 85., 1987.3.28., 40. o.

⁽⁵⁾ HL L 117., 1990.5.8., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 135., 1991.5.30., 40. o.

⁽⁷⁾ HL L 230., 1991.8.19., 1. o.

⁽⁸⁾ HL L 375., 1991.12.31., 1. o.

⁽⁹⁾ HL L 377., 1991.12.31., 20. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 206., 1992.7.22., 7. o.

⁽¹¹⁾ HL L 409., 1992.12.31., 11. o.

⁽¹²⁾ HL L 214., 2003.8.26., 18. o.

⁽¹³⁾ HL L 365., 1994.12.31., 10. o.

⁽¹⁴⁾ HL L 365., 1994.12.31., 24. o.

⁽¹⁵⁾ HL L 235., 1996.9.17., 25. o.

- A Tanács 96/59/EK irányelve (1996. szeptember 16.) a poliklórozott bifenilek és a poliklórozott terfenilek (PCB/PCT) ártalmatlanításáról ⁽¹⁾,
- A Tanács 96/62/EK irányelve (1996. szeptember 27.) a környezeti levegő minőségének vizsgálatáról és ellenőrzéséről ⁽²⁾,
- A Tanács 96/82/EK irányelve (1996. december 9.) a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyeinek ellenőrzéséről ⁽³⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 97/68/EK irányelve (1997. december 16.) a nem közúti mozgó gépekbe és berendezésekbe szánt belső égésű motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyező anyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről ⁽⁴⁾,
- A Tanács 338/97/EK rendelete (1996. december 9.) a vadon élő állat- és növényfajok számára kereskedelmük szabályozása által biztosított védelemről ⁽⁵⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 98/8/EK irányelve (1998. február 16.) a biocid termékek forgalomba hozataláról ⁽⁶⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 98/70/EK irányelve (1998. október 13.) a benzin és a dízelüzemanyagok minőségéről ⁽⁷⁾,
- A Tanács 98/83/EK irányelve (1998. november 3.) az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről ⁽⁸⁾,
- A Tanács 1999/13/EK irányelve (1999. március 11.) a szerves oldószerek egyes tevékenységeknél és berendezésekben történő felhasználása során keletkező illékony szerves vegyületek kibocsátásának korlátozásáról ⁽⁹⁾,
- A Tanács 1999/30/EK irányelve (1999. április 22.) a környezeti levegőben lévő kén-dioxidra, nitrogén-dioxidra és nitrogén-oxidokra, valamint porra és ólomra vonatkozó határértékekről ⁽¹⁰⁾,
- A Tanács 1999/31/EK irányelve (1999. április 26.) a hulladéklerakókról ⁽¹¹⁾,
- A Tanács 1999/32/EK irányelve (1999. április 26.) az egyes folyékony tüzelőanyagok kéntartalmának csökkentéséről ⁽¹²⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2000/53/EK irányelve (2000. szeptember 18.) az elhasznált járművekről ⁽¹³⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2000/60/EK irányelve (2000. október 23.) a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról ⁽¹⁴⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2000/69/EK irányelve (2000. november 16.) a környezeti levegőben található benzolra és szén-monoxidra vonatkozó határértékekről ⁽¹⁵⁾,

⁽¹⁾ HL L 243., 1996.9.24., 31. o.

⁽²⁾ HL L 296., 1996.11.21., 55. o.

⁽³⁾ HL L 10., 1997.1.14., 13. o.

⁽⁴⁾ HL L 59., 1998.2.27., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 61., 1997.3.3., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 123., 1998.4.24., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 350., 1998.12.28., 58. o.

⁽⁸⁾ HL L 330., 1998.12.5., 32. o.

⁽⁹⁾ HL L 85., 1999.3.29., 1. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 163., 1999.6.29., 41. o.

⁽¹¹⁾ HL L 182., 1999.7.16., 1. o.

⁽¹²⁾ HL L 121., 1999.5.11., 13. o.

⁽¹³⁾ HL L 269., 2000.10.21., 34. o.

⁽¹⁴⁾ HL L 327., 2000.12.22., 1. o.

⁽¹⁵⁾ HL L 313., 2000.12.13., 12. o.

- Az Európai Parlament és a Tanács 2000/76/EK irányelve (2000. december 4.) a hulladékok égetéséről ⁽¹⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2037/2000/EK rendelete (2000. június 29.) az ózonréteget lebontó anyagokról ⁽²⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2001/18/EK irányelve (2001. március 12.) a géntechnológiával módosított szervezetek környezetbe történő szándékos kibocsátásáról ⁽³⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2001/80/EK irányelve (2001. október 23.) a nagy tüzelőberendezésekből származó egyes szennyező anyagok levegőbe történő kibocsátásának korlátozásáról ⁽⁴⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2002/3/EK irányelve (2002. február 12.) a környezeti levegő ózontartalmáról ⁽⁵⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2002/95/EK irányelve (2003. január 27.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról ⁽⁶⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2002/96/EK irányelve (2003. január 27.) az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról (WEEE) ⁽⁷⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2004/107/EK irányelve (2004. december 15.) a környezeti levegőben található arzénről, kadmiumról, higanyról, nikkellről és policiklusos aromás szénhidrogénekről ⁽⁸⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 648/2004/EK rendelete (2004. március 31.) a mosó- és tisztítószerekről ⁽⁹⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 850/2004/EK rendelete (2004. április 29.) a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról ⁽¹⁰⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2005/55/EK irányelve (2005. szeptember 28.) a járművek hajtására használt kompressziós gyújtású motorok gáz-halmazállapotú szennyező anyag- és légszennyezőrészecske-kibocsátása, valamint a járművek hajtására használt, földgáz- vagy PB-gázüzemű külső gyújtású motorok gáz-halmazállapotú szennyező anyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről ⁽¹¹⁾,
- A Bizottság 2005/78/EK irányelve (2005. november 14.) a járművek hajtására használt sűrítéssel gyújtású motorok gáz-halmazállapotú szennyező anyag- és légszennyezőrészecske-kibocsátása, valamint a járművek hajtására használt, földgáz- vagy PB-gázüzemű külső gyújtású motorok gáz-halmazállapotú szennyező anyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 2005/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alkalmazásáról és annak I., II., III., IV. és VI. mellékletének módosításáról ⁽¹²⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/7/EK irányelve (2006. február 15.) a fürdővizek minőségéről ⁽¹³⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/11/EK irányelve (2006. február 15.) a Közösség vízi környezetébe bocsátott egyes veszélyes anyagok által okozott szennyezésről ⁽¹⁴⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/12/EK irányelve (2006. április 5.) a hulladékokról ⁽¹⁵⁾,

⁽¹⁾ HL L 332., 2000.12.28., 91. o.

⁽²⁾ HL L 244., 2000.9.29., 1. o.

⁽³⁾ HL L 106., 2001.4.17., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 309., 2001.11.27., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 67., 2002.3.9., 14. o.

⁽⁶⁾ HL L 37., 2003.2.13., 19. o.

⁽⁷⁾ HL L 37., 2003.2.13., 24. o.

⁽⁸⁾ HL L 23., 2005.1.26., 3. o.

⁽⁹⁾ HL L 104., 2004.4.8., 1. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 158., 2004.4.30., 7. o.

⁽¹¹⁾ HL L 275., 2005.10.20., 1. o.

⁽¹²⁾ HL L 313., 2005.11.29., 1. o.

⁽¹³⁾ HL L 64., 2006.3.4., 37. o.

⁽¹⁴⁾ HL L 64., 2006.3.4., 52. o.

⁽¹⁵⁾ HL L 114., 2006.4.27., 9. o.

- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/21/EK irányelve (2006. március 15.) az ásványi nyersanyag-kitermelő iparban keletkező hulladék kezeléséről ⁽¹⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/40/EK irányelve (2006. május 17.) a gépjárművek légkondicionáló rendszereiből eredő kibocsátásokról ⁽²⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/44/EK irányelve (2006. szeptember 6.) a halak életének megóvása érdekében védelmet vagy javítást igénylő édesvizek minőségéről ⁽³⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/66/EK irányelve (2006. szeptember 6.) az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról ⁽⁴⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/118/EK irányelve (2006. december 12.) a felszín alatti vizek szennyezés és állapotromlás elleni védelméről ⁽⁵⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 842/2006/EK rendelete (2006. május 17.) egyes fluortartalmú üvegházhatású gázokról ⁽⁶⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 1013/2006/EK rendelete (2006. június 14.) a hulladékszállításról ⁽⁷⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 715/2007/EK rendelete (2007. június 20.) a könnyű személygépjárművek és haszongépjárművek (Euro 5 és Euro 6) kibocsátás tekintetében történő típusjóváhagyásáról és a járműjavítási és -karbantartási információk elérhetőségéről ⁽⁸⁾,
- A Bizottság 1418/2007/EK rendelete (2007. november 29.) az 1013/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet III. vagy IIIA. mellékletében felsorolt egyes hulladékoknak a hulladékok határokat átlépő szállításának felügyeletéről szóló OECD-határozat hatálya alá nem tartozó egyes országokba történő hasznosítási célú kivételéről ⁽⁹⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2008/1/EK irányelve (2008. január 15.) a környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁾ HL L 102., 2006.4.11., 15. o.
⁽²⁾ HL L 161., 2006.6.14., 12. o.
⁽³⁾ HL L 264., 2006.9.25., 20. o.
⁽⁴⁾ HL L 266., 2006.9.26., 1. o.
⁽⁵⁾ HL L 372., 2006.12.27., 19. o.
⁽⁶⁾ HL L 161., 2006.6.14., 1. o.
⁽⁷⁾ HL L 190., 2006.7.12., 1. o.
⁽⁸⁾ HL L 171., 2007.6.29., 1. o.
⁽⁹⁾ HL L 316., 2007.12.4., 6. o.
⁽¹⁰⁾ HL L 24., 2008.1.29., 8. o.

B. MELLÉKLET

Az Euratom-szerződés értelmében elfogadott azon közösségi jogszabályok jegyzéke, amelyek megsértése ezen irányelv 2. cikke a) pontjának ii. alpontja szerinti jogellenes magatartást valósít meg

- A Tanács 96/29/Euratom irányelve (1996. május 13.) a munkavállalók és a lakosság egészségének az ionizáló sugárzásból származó veszélyekkel szembeni védelmét szolgáló alapvető biztonsági előírások megállapításáról ⁽¹⁾,
 - A Tanács 2003/122/Euratom irányelve (2003. december 22.) a nagy aktivitású zárt radioaktív sugárforrások és a gazdátlan sugárforrások ellenőrzéséről ⁽²⁾,
 - A Tanács 2006/117/Euratom irányelve (2006. november 20.) a radioaktív hulladékok és a kiegészítő fűtőelemek szállításának felügyeletéről és ellenőrzéséről ⁽³⁾.
-

⁽¹⁾ HL L 159., 1996.6.29., 1. o.

⁽²⁾ HL L 346., 2003.12.31., 57. o.

⁽³⁾ HL L 337., 2006.12.5., 21. o.

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2008. november 27.)

a schengeni konzultációs hálózat 1. és 2. részének módosításáról (technikai előírások)

(2008/910/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a vízumkérelmek megvizsgálására vonatkozó egyes részletes rendelkezések és gyakorlati eljárások végrehajtási hatásköreinek a Tanács részére történő fenntartásáról szóló, 2001. április 24-i 789/2001/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Szlovén Köztársaság kezdeményezésére,

mivel:

- (1) A VISION hálózatot azzal a céllal hozták létre, hogy lehetővé tegye a partnerállamok központi hatóságai között az érzékeny országok állampolgárai által benyújtott vízumkérelmekkel kapcsolatos konzultációt.
- (2) A pragmatikus megközelítés elérése érdekében, valamint, hogy elkerülhető legyen a schengeni konzultációs hálózat nagyszámú hibáüzenet küldésével való leterhelése, azokban az esetekben, amikor valamely tagállam üzenet-továbbító ügynöke (message transfer agent – MTA) ideiglenesen nem elérhető, az újraküldési eljárást módosítani kell.
- (3) A különböző vízumtípusok kódok következtlen használatának elkerülése érdekében, amely használat téves értelmezésekhez vezethet a schengeni konzultációs eljárásban, egységes megközelítésre van szükség azokban az esetekben, amikor D + C típusú vízumokra vonatkozik a konzultációs eljárás.

- (4) A különböző tagállami hozzájárulások figyelembevételével, valamint a schengeni konzultációs eljárás egyszerűsítése érdekében minden vízumtípus esetében külön kódot kell alkalmazni.

- (5) A schengeni konzultációs hálózat technikai előírásait naprakésszé kell tenni annak biztosítása érdekében, hogy azok tükrözzék ezeket a változtatásokat.

- (6) Az Európai Unióról szóló szerződéshez, és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt e határozat elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó. Mivel e határozat az Európai Közösséget létrehozó szerződés IV. címének rendelkezései alapján a schengeni vívmányok fejlesztésére irányul, Dánia a fenti jegyzőkönyv 5. cikkének megfelelően az e határozat elfogadását követő hat hónapos időszakon belül határoz arról, hogy azt nemzeti jogában végrehajtja-e.

- (7) Izland és Norvégia tekintetében e határozat az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között kötött, ez utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás értelmében a schengeni vívmányok ⁽²⁾ azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az említett megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról szóló 1999/437/EK tanácsi határozat ⁽³⁾ 1. cikkének A. pontjában említett területhez tartoznak.

⁽¹⁾ HL L 116., 2001.4.26., 2. o.

⁽²⁾ HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

⁽³⁾ HL L 176., 1999.7.10., 31. o.

- (8) Svájc tekintetében ez a határozat az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás⁽¹⁾ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozat 1. cikkének A. pontjában említett területhez tartoznak, összefüggésben az említett megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő megkötéséről szóló 2008/146/EK határozat⁽²⁾ 3. cikkével.
- (9) Liechtenstein tekintetében ez a határozat az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség között a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozat 1. cikkének A. pontjában említett területhez tartoznak, összefüggésben a nevezett jegyzőkönyv Európai Közösség nevében történő aláírásáról, és egyes rendelkezéseinek ideiglenes alkalmazásáról szóló 2008/261/EK tanácsi határozat⁽³⁾ 3. cikkével.
- (10) Ez a határozat a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztése, amelyeknek alkalmazásában az Egyesült Királyság, a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseinek alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2000. május 29-i 2000/365/EK tanácsi határozattal⁽⁴⁾ összhangban nem vesz részt; ennél fogva az Egyesült Királyság nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (11) E határozat a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztése, amelyekben Írország, az Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseinek alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről

szóló, 2002. február 28-i 2002/192/EK tanácsi határozattal⁽⁵⁾ összhangban nem vesz részt; ennél fogva Írország nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nem kötelező és nem alkalmazandó.

- (12) Ciprus tekintetében e határozat a 2003-as csatlakozási okmány 3. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktus.
- (13) Ez a határozat a 2005-ös csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló vagy azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktus,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A schengeni konzultációs hálózat (technikai előírások) 1. része az I. mellékletben foglaltaknak megfelelően módosul.

2. cikk

A schengeni konzultációs hálózat (technikai előírások) 2. része a II. mellékletben foglaltaknak megfelelően módosul.

3. cikk

Ezt a határozatot 2009. február 1-jétől kell alkalmazni.

4. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei, az Európai Közösséget létrehozó szerződésnek megfelelően.

Kelt Brüsszelben, 2008. november 27-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

M. ALLIOT-MARIE

⁽¹⁾ HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

⁽²⁾ HL L 53., 2008.2.27., 1. o.

⁽³⁾ HL L 83., 2008.3.26., 3. o.

⁽⁴⁾ HL L 131., 2000.6.1., 43. o.

⁽⁵⁾ HL L 64., 2002.3.7., 20. o.

I. MELLÉKLET

A schengeni konzultációs hálózat (technikai előírások) 1. része a következőképpen módosul:

1. az 1.2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1.2. AVAILABILITY OF THE TOTAL SYSTEM

As a matter of principle Vision is designed as a system running 24 hours a day, seven days a week. In the event of one of the connections breaking down, the MTA, the user agent, and if necessary, the national application, should have the capacity to store the data to be sent or received via the network for several days. Consequently, bearing in mind the estimated daily traffic and the potential increases in traffic due to political decisions on visa matters, the MTA, the user agent, and where necessary, the national application, must meet the following minimum requirements.

In addition, the MTA, the user agent and the national application must be able to cope with possible breakdowns of other partner systems. They must resend messages which have not been delivered, but not overload other partner systems by, for example, unnecessary repetition of messages which are thought to have been lost.”

2. az 1.2.1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1.2.1. *Strategy to avoid and reduce breakdown-related disruption*

If the system breaks down, operation must be resumed within 24 hours. To ensure that operations are resumed, the following minimum undertakings apply:

- The Schengen States are required to have a service contract guaranteeing repairs to, and/or replacement of, hardware and software.
- The Schengen States are required to have a backup system.
- The Schengen States are required to equip their MTA with a preventative peripheral device to compensate any power malfunctions.
- The Schengen States are required to guarantee that MTA and applications hardware and software are not cut off for any reason other than breakdown or maintenance. In case of regular maintenance, such as database backups, the maintenance slot shall not exceed a maximum of two hours.
- The Schengen States are to guarantee the availability of sufficient personnel during working hours to ensure operation of the MTA at the best possible rate.
- The Schengen States are required to distinguish clearly between the test environment and the operational environment; adapting the test environment should not affect the operational equipment and vice versa.
- Adaptations to the Schengen Consultation Network should always be tested in the test environment before being used in the operational environment.

In addition the system must be able to cope with the following amounts of data:

- store the equivalent of two days operations, i.e. a maximum of 100 Megabytes;
- send up to 30 000 messages and 30 000 delivery reports per day;
- receive up to 30 000 messages and 30 000 delivery reports per day.

In addition, each Schengen State must distinguish between »retransmitting« and »resending as a new message«. The term »re-send« in the next chapters (especially 1.2.2) covers both cases, but the following distinction must be made:

- »retransmitting« means sending again the same message, usually subject to retransmission parameters of the MTA (e.g. sendmail, MS-Exchange, Lotus Notes). After each retransmission there are no more messages in the system, the first message is just transmitted again.
- »resending as a new message« means, that a new message with the same content is prepared. The destination point might receive two different messages, but with the same content, if the first one was held in a queue somewhere.

Schengen States are invited to use the first possibility (retransmitting) wherever possible, to avoid the unnecessary multiplying of messages in the system.”

II. MELLÉKLET

A schengeni konzultációs hálózat (technikai előírások) 2. része a következőképpen módosul:

1. a 2.1.4. pontban a 026. számú fejléc helyébe a következő szöveg lép:

„Heading No 026: Type of visa format: code (2)

Codification of the various types of visas defined in the Common Visa Instructions. The entire heading, or part of it, can be used for the visa sticker.

»B« transit visas

»C« short -stay visas

»DC« long-stay visas valid concurrently as short-stay visas”;

2. a 2.1.4 (A nyomtatvány), 2.1.6 (C nyomtatvány), 2.1.7 (F nyomtatvány) pontokban a táblázat ötödik oszlopában a 026. sor tartalmának a helyébe („Példák/Megjegyzések”) a következő lép:

„C {’B’|’C’|’DC’}”.

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2008. november 21.)

a hagyományos növényi gyógyszerekben felhasználandó növényi anyagokat, növényi készítményeket és ezek kombinációit tartalmazó jegyzék megállapításáról

(az értesítés a C(2008) 6933. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/911/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 16f. cikkére,

tekintettel az Európai Gyógyszerügynökség véleményére, amelyet 2007. szeptember 7-én fogalmazott meg a növényi gyógyszerekkel foglalkozó bizottság,

mivel:

- (1) A *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *vulgare* és a *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *dulce* (Miller) Thellung megfelel a 2001/83/EK irányelvben meghatározott követelményeknek. A *Foeniculum Vulgare* Miller subsp. *Vulgare* var. *Vulgare* és a *Foeniculum Vulgare* Miller subsp. *Vulgare* var. *Dulce* (Miller) Thellung növényi anyagnak, növényi készítménynek és/vagy ezek kombinációjának tekinthető.
- (2) Helyénvaló ezért egy a hagyományos növényi gyógyszerekben felhasználandó növényi anyagokat, növényi készítményeket és ezek kombinációit tartalmazó olyan jegyzéket megállapítani, amely a *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *vulgare* és a *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *dulce* (Miller) Thellung növényekről is tartalmaz egy-egy bejegyzést.
- (3) Az ebben a határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Emberi Felhasználásra Szánt Gyógyszerek Állandó Bizottságának véleményével,

1. cikk

Az I. mellékletben létrejön a hagyományos növényi gyógyszerekben felhasználandó növényi anyagokból, növényi készítményekből és ezek kombinációiból egy jegyzék, amely a *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *vulgare* és a *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *dulce* (Miller) Thellung növényekről tartalmaz egy-egy bejegyzést.

2. cikk

A *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *vulgare* és a *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *dulce* (Miller) Thellung esetében a javallatok, a meghatározott hatáserősség és adagolás, az alkalmazási mód és a hagyományos növényi gyógyszerként való biztonságos használathoz szükséges valamennyi információ a határozat II. mellékletében van megállapítva.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. november 21-én.

a Bizottság részéről
Günter VERHEUGEN
alelnök

⁽¹⁾ HL L 311., 2001.11.28., 67. o.

I. MELLÉKLET

A hagyományos növényi gyógyszerekben felhasználandó növényi anyagoknak, növényi készítményeknek és ezek kombinációinak a 2004/24/EK irányelvvel módosított 2001/83/EK irányelv 16f. cikkével összhangban megállapított jegyzéke

Foeniculum vulgare Miller subsp. *vulgare* var. *vulgare* (keserűédeskömény-termés)

Foeniculum vulgare Miller subsp. *vulgare* var. *dulce* (Miller) Thellung (édesköménytermés)

II. MELLÉKLET

A.

KÖZÖSSÉGI JEGYZÉKBE VÉTEL: FOENICULUM VULGARE MILLER SUBSP. VULGARE VAR. VULGARE, FRUCTUS**A növény tudományos elnevezése**

Foeniculum vulgare Miller subsp. *vulgare* var. *vulgare*

Növénytani család

Apiaceae (Ernyősvirágzatúak)

Növénytani család

Keserű édeskömény

A gyógynövény hatóanyag köznap elnevezése az összes EU tagállam hivatalos nyelvén

BG (bálgarski): Горчииво резене, плод

LT (lietuvų kalba): Karčiujų pankolių vaisiai

CS (čeština): Plod fenyklu obecného pravého

LV (latviešu valoda): Rūgtā fenheļa augļi

DA (dansk): Fennikel, bitter

MT (malti): Bużbież morr, frotta

DE (Deutsch): Bitterer Fenchel

NL (nederlands): Venkelvrucht, bitter

EL (elliniká): Μαραθόσπορος πικρός

PL (polski): Owoc kopru włoskiego (odmiana gorzka)

EN (English): Bitter fennel, fruit

PT (português): Fruto de funcho amargo

ES (español): Hinojo amargo, fruto de

RO (română): Fruct de fenicul amar

ET (eesti keel): Mõru apteegitill, vili

SK (slovenčina): Feniklový plod horký

FI (suomi): Karvasfenkoli, hedelmä

SL (slovenščina): Plod grenkega navadnega komarčka

FR (français): Fruit de fenouil amer

SV (svenska): Bitterfänkål, frukt

HU (magyar): Keserűédeskömény-termés

IS (íslenska): Bitur fennel aldin

IT (italiano): Finocchio amaro (o selvatico), frutto

NO (norsk): Fenikkel, bitter

Gyógynövénykészítmény(ek)

Keserű édeskömény, szárított, aprított ⁽¹⁾ termék

Európai gyógyszerkönyvi – monográfiai referenciák

Foeniculi amari fructus (01/2005:0824)

Javallat(ok)

- Hagyományos növényi gyógyszer enyhe, görcsös gasztrointesztinális (gyomor-bél) panaszok tüneti kezelésére, beleértve a felfúvódást és a szélgörcsöt (flatulencia).
- Hagyományos növényi gyógyszer a menstruációs időszakkal járó kisebb görcsök tüneti kezelésére.
- Köptetőként használt hagyományos növényi gyógyszer megfázással járó köhögés esetén.

A termék hagyományos növényi gyógyszer, meghatározott javallatokban való alkalmazásra, kizárólag régóta fennálló használat és tapasztalatok alapján.

A tradicionális gyógymód kulturális eredete

Európai, kínai

Meghatározott hatásereőség

Lásd a „Meghatározott adagolást”.

⁽¹⁾ „Az aprított termék” kifejezés fedi a „zúzott termék”-t is.

Meghatározott adagolás

Felnőttek

Egyszeri adag

1,5-2,5 gramm (frissen ⁽¹⁾) aprított keserűédeskömény-termés 0,25 liter forrásban lévő vízben (15 percig főzve) gyógyteaként, naponta háromszor.

12 év feletti *serdülőkorúak*, Javallat a)

A felnőtt adagnak megfelelő mennyiség

4 és 12 év közötti *gyermekek*, Javallat a)

Átlagos napi adag

Az átlagos napi dózis 3-5 gramm (frissen) aprított termés, gyógyteaként, három külön adagra osztva, kizárólag enyhe, múló tünetek rövid ideig (kevesebb mint egy hétig) tartó kezelésére.

4 éves kor alatti gyermekeknél alkalmazása nem ajánlott (lásd a „Különleges figyelmeztetések és az alkalmazással kapcsolatos óvintézkedések” pontot).

Alkalmazási mód

Szájon át történő alkalmazás.

Használat időtartama, illetve a használat időtartamára vonatkozó korlátozások

Felnőttek

12 év feletti *serdülőkorúak*, Javallat a)

2 hétnél hosszabb ideig nem alkalmazható.

4 és 12 év közötti *gyermekek*, Javallat a)

Kizárólag enyhe, múló tünetek rövid ideig (kevesebb mint egy hétig) tartó kezelésére.

Ha a tünetek a gyógyszerkészítmény alkalmazása alatt is fennállnak, forduljon orvosához vagy megfelelő képzettséggel rendelkező egészségügyi szakemberhez.

Bármely egyéb, a biztonságos használatához szükséges információ

Ellenjavallatok

Túlérzékenység a hatóanyaggal vagy az Apiaceae (Umbelliferae, Ernyős virágzatúak) családba tartozó más növényekkel (pl. ánizs, réti kömény, zeller, koriander és kapor) vagy anetollal szemben.

Különleges figyelmeztetések és az alkalmazással kapcsolatos óvintézkedések

Megfelelő adatok hiányában alkalmazása 4 éves kor alatti gyermekeknél nem ajánlott, forduljon gyermekorvosához.

Gyógyszerkölsönhatások és egyéb interakciók

Bejelentés nem érkezett.

Terhesség és szoptatás

A keserűédeskömény-termés terhes betegeknél történő alkalmazására vonatkozóan adatok nem állnak rendelkezésre.

Nem ismert, hogy a keserű édeskömény komponensei kiválasztódnak-e az anyatejbe.

Elegendő adat hiányában alkalmazása terhesség és szoptatás alatt nem ajánlott.

A gépjárművezetési képességre és a gépkezelési képességre gyakorolt hatás

A gépjárművezetéshez és gépek üzemeltetéséhez szükséges képességekre kifejtett hatással kapcsolatban vizsgálatokat nem végeztek.

⁽¹⁾ Kereskedelmi forgalmazásra szánt aprított keserű édesköménytermést tartalmazó készítmény esetén a kérelmezőnek megfelelő stabilitásvizsgálatot kell végeznie az illóolaj-komponensek tartalmára vonatkozóan.

Nem kívánt hatások

Keserű édesköménnyel szembeni, a bőrt vagy a légzőrendszert érintő allergiás reakciók előfordulhatnak. Ezek gyakorisága nem ismert.

Más, fentebb nem említett nemkívánatos reakció előfordulása esetén konzultáljon az orvosával vagy megfelelő képzettséggel rendelkező egészségügyi szakemberrel.

Túladagolás

Túladagolást nem jelentettek.

Gyógyszerészeti vonatkozások (amennyiben szükséges)

Nem releváns.

Régóta fennálló használat és tapasztalat által alátámasztott farmakológiai hatások és hatásosság (amennyiben szükséges a készítmény biztonságos alkalmazhatósága szempontjából)

Nem releváns.

B.

KÖZÖSSÉGI JEGYZÉKBE VÉTEL: FOENICULUM VULGARE MILLER SUBSP. VULGARE VAR. DULCE (MILLER) THELLUNG, FRUCTUS

A növény tudományos elnevezése

Foeniculum vulgare Miller subsp. *vulgare* var. *dulce* (Miller) Thellung

Növénytani család

Apiaceae (Ernyősvirágzatúak)

Gyógynövény hatóanyag

Édeskömény

A gyógynövény hatóanyag köznap elnevezése az összes EU tagállam hivatalos nyelvén

BG (bългарски): Сладко резене, плод	LT (lietuvių kalba): Saldžiųjų pankolių vaisiai
CS (čeština): Plod fenyklu obecného sladkého	LV (latviešu valoda): Saldā fenheļa augļi
DA (dansk): Fennikel, sød	MT (malti): Bużbież ħelu, frotta
DE (Deutsch): Süßer Fenchel	NL (nederlands): Venkelvrucht, zoet
EL (elliniká): Μαραθόσπορος γλυκύς	PL (polski): Owoc kopru włoskiego (odmiana słodka)
EN (English): Sweet fennel, fruit	PT (português): Fruto de funcho doce
ES (español): Hinojo dulce, fruto de	RO (română): Fruct de fenicul dulce
ET (eesti keel): Magus apteegitill, vili	SK (slovenčina): Feniklový plod sladký
FI (suomi): Makea fenkoli, hedelmä	SL (slovenščina): Plod sladkega navadnega komarčka
FR (français): Fruit de fenouil doux	SV (svenska): Sötfränkål, frukt
HU (magyar): Édesköménytermés	IS (íslenska): Sæt fennel aldin
IT (italiano): Finocchio dolce (o romano), frutto	NO (norsk): Fenikkel, søt

Gyógynövénykészítmény(ek)

Édeskömény, szárított, aprított ⁽¹⁾ vagy porrá őrölt termés

Európai gyógyszerkönyvi – monográfiai referenciák

Foeniculi dulcis fructus (01/2005:0825)

Javallat(ok)

a) Hagyományos növényi gyógyszer enyhe, görcsös gasztrointesztinális (gyomor-bél) panaszok tüneti kezelésére, beleértve a felfúvódást és a szélgörcsöt (flatulencia).

⁽¹⁾ „Az aprított termés” kifejezés fedí a „zúzott termés”-t is.

b) Hagyományos növényi gyógyszer a menstruációs időszakkal járó kisebb görcsök tüneti kezelésére.

c) Köptetőként használt hagyományos növényi gyógyszer megfázással járó köhögés esetén.

A termék hagyományos növényi gyógyszer, meghatározott javallatokban való alkalmazásra, kizárólag régóta fennálló használat és tapasztalatok alapján.

A tradicionális gyógymód kulturális eredete

Európai, kínai

Meghatározott hatáserősség

Lásd a „Meghatározott adagolást”.

Meghatározott adagolás

Felnőttek

Egyszeri adag

1,5-2,5 gramm (frissen ⁽¹⁾) aprított édesköményszermés 0,25 liter forrásban lévő vízben (15 percig főzve) gyógyteaként, naponta háromszor.

Édesköménypor: 400 milligramm naponta háromszor (maximum 2 gramm/nap)

12 év feletti serdülőkorúak, Javallat a)

A felnőtt adagnak megfelelő mennyiség

4 és 12 év közötti gyermekek, Javallat a)

Átlagos napi adag

Az átlagos napi adag 3-5 gramm (frissen) aprított termés gyógyteaként, három külön adagra, osztva, kizárólag enyhe, múló tünetek rövid ideig (kevesebb mint egy hétig) tartó kezelésére.

4 éves kor alatti gyermekeknél alkalmazása nem ajánlott (lásd a „Különleges figyelmeztetések és az alkalmazással kapcsolatos óvintézkedések” pontot).

Alkalmazási mód

Szájon át történő alkalmazás

Használat időtartama, illetve a használat időtartamára vonatkozó korlátozások

Felnőttek

12 év feletti serdülőkorúak, Javallat a)

2 hétnél hosszabb ideig nem alkalmazható.

4 és 12 év közötti gyermekek, Javallat a)

Kizárólag enyhe, múló tünetek rövid ideig (kevesebb, mint egy hétig) tartó kezelésére.

Ha a tünetek a gyógyszerkészítmény alkalmazása alatt is fennállnak, forduljon orvosához vagy egy megfelelő képzettséggel rendelkező egészségügyi szakemberhez.

Bármely egyéb, a biztonságos használatához szükséges információ

Ellenjavallatok

Túlérzékenység a hatóanyaggal vagy az Apiaceae (Umbelliferae, Ernyős virágzatúak) családba tartozó más növényekkel (pl. ánizs, réti kömény, zeller, koriander és kapor) vagy anetollal szemben.

Különleges figyelmeztetések és az alkalmazással kapcsolatos óvintézkedések

Megfelelő adatok hiányában alkalmazása 4 éves kor alatti gyermekeknél nem ajánlott, forduljon gyermekorvosához.

Gyógyszerkölsönhatások és egyéb interakciók

Bejelentés nem érkezett.

⁽¹⁾ Kereskedelmi forgalmazásra szánt aprított vagy porrá őrölt édesköményszermet tartalmazó készítmény esetén a kérelmezőnek megfelelő stabilitás vizsgálatot kell végeznie az illóolaj-komponensek tartalmára vonatkozóan.

Terhesség és szoptatás

Az édesköményszerű terhességben történő alkalmazására vonatkozóan adatok nem állnak rendelkezésre.

Nem ismert, hogy az édesköményszerű komponensei kiválasztódnak-e az anyatejbe.

Elegendő adat hiányában alkalmazása terhesség és szoptatás alatt nem ajánlott.

A gépjárművezetési képességre és a gépkezelési képességre gyakorolt hatás

A gépjárművezetéshez és gépek üzemeltetéséhez szükséges képességekre kifejtett hatással kapcsolatban vizsgálatokat nem végeztek.

Nem kívánt hatások

Édesköményszerű szembeni, a bőrt vagy a légzőrendszert érintő allergiás reakciók előfordulhatnak. Ezek gyakorisága nem ismert.

Más, fentebb nem említett nemkívánatos reakció előfordulása esetén, konzultáljon az orvosával vagy megfelelő képzettséggel rendelkező egészségügyi szakemberrel.

Túladagolás

Túladagolást nem jelentettek.

Gyógyszerészeti vonatkozások (amennyiben szükséges)

Nem releváns.

Régóta fennálló használat és tapasztalat által alátámasztott farmakológiai hatások és hatásosság (amennyiben szükséges a készítmény biztonságos alkalmazhatósága szempontjából)

Nem releváns.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2008. november 28.)

az élelmiszer- és takarmányellenőrzés területén működő egyes közösségi referencialaboratóriumok 2009. évi közösségi pénzügyi támogatásáról

(az értesítés a C(2008) 7283. számú dokumentummal történt)

(Csak az angol, a dán, a francia, a holland, a német, az olasz, a spanyol és a svéd nyelvű szöveg hiteles)

(2008/912/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

- (4) A Bizottság értékelte a közösségi referencialaboratóriumok által a 2009. évre benyújtott munkaprogramokat és az ezekhez kapcsolódó előzetes költségvetéseket.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmány- és élelmiszerjog, valamint az állat-egészségügyi és az állatok kíméletére vonatkozó szabályok követelményeinek történő megfelelés ellenőrzésének biztosítása céljából végrehajtott hatósági ellenőrzésekről szóló, 2004. április 29-i 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 32. cikke (7) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 1990. június 26-i 90/424/EGK tanácsi határozat ⁽²⁾ 28. cikkével összhangban az élelmiszer- és a takarmányellenőrzés területén működő közösségi referencialaboratóriumoknak közösségi pénzügyi támogatás adható.
- (2) A közösségi pénzügyi támogatásnak az állati takarmányokkal, az élelmiszerekkel és az állat-egészségügyi ágazattal foglalkozó közösségi referencialaboratóriumoknak történő odaítélési módozatainak megállapításáról szóló, 2006. november 28-i 1754/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ úgy rendelkezik, hogy a közösségi pénzügyi támogatást akkor adják meg, ha a kedvezményezettek a jóváhagyott munkaprogramokat hatékonyan végrehajtják és meghatározott határidőn belül minden szükséges információt megadnak.
- (3) Az 1754/2006/EK rendelet 2. cikkével összhangban a Bizottság és a közösségi referencialaboratóriumok kapcsolatát partnerségi egyezmény szabályozza, amelyet több évre szóló munkaprogram kísér.

- (5) Ennek megfelelően a kijelölt referencialaboratóriumokat közösségi pénzügyi támogatás illeti meg a 882/2004/EK rendeletben előírt funkciók és feladatok ellátására irányuló tevékenységük társfinanszírozása céljából. A közösségi pénzügyi támogatás az 1754/2006/EK rendeletben meghatározott támogatható költségek 100 %-át fedezi.
- (6) Az 1754/2006/EK rendelet meghatározza a közösségi referencialaboratóriumok által szervezett szemináriumok támogathatósági szabályait. Arról is rendelkezik, hogy a pénzügyi támogatás szemináriumonként 32 résztvevőre korlátozódik. Az 1754/2006/EK rendelet 13. cikkének (3) bekezdésével összhangban biztosítani kell az ettől a korlátozástól való eltérés lehetőségét azon néhány közösségi referencialaboratóriumnak, amelyeknek több mint 32 személy részvételének támogatására van szükségük ahhoz, hogy szemináriumai a lehető legeredményesebbek legyenek.
- (7) A közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ 3. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerint az állatbetegségek felszámolását és ellenőrzését célzó programokat (állat-egészségügyi intézkedések) az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapból (EMGA) kell finanszírozni. Ezenkívül a rendelet 13. cikkének második bekezdése megállapítja, hogy megfelelően indokolt, kivételes esetekben a 90/424/EGK határozat hatálya alá tartozó intézkedésekkel és programokkal kapcsolatban a tagállamok és az EMGA-ból támogatásban részesülő adminisztratív és személyzettel kapcsolatos kiadásait az EMGA-ból térítik meg. Pénzügyi ellenőrzés céljából az 1290/2005/EK rendelet 9., 36. és 37. cikkét kell alkalmazni.
- (8) Az ebben a határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 165., 2004.4.30., 1. o.⁽²⁾ HL L 224., 1990.8.18., 19. o.⁽³⁾ HL L 331., 2006.11.29., 8. o.⁽⁴⁾ HL L 209., 2005.8.11., 1. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti az Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments-hoz (AFSSA) tartozó Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires (LERQAP) laboratóriumot (Maison-Alfort, Franciaország) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a tej és tejtermékek analízise és tesztelése céljából.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra a pénzügyi támogatás nem haladhatja meg a 223 031 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegen felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 23 000 EUR-t.

2. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti a Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) intézetet (Bilthoven, Hollandia) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a zoonózisok (szalmonella) analízise és tesztelése céljából.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra a pénzügyi támogatás nem haladhatja meg a 337 509 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegen felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 31 072 EUR-t.

3. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti a Laboratorio de Biotoxinas Marinas, Agencia Española de Seguridad Alimentaria laboratóriumot (Ministerio de Sanidad y Consumo) (Vigo, Spanyolország) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a tengeri biotoxinok monitoringja céljából.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra a pénzügyi támogatás nem haladhatja meg a 325 000 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegen felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 23 000 EUR-t.

tásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 42 560 EUR-t.

4. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti a Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science laboratóriumát (Weymouth, Egyesült Királyság) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a kéthéjú kagylók bakteriális és vírusos fertőzöttségének monitoringja céljából.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra a pénzügyi támogatás nem haladhatja meg a 304 772 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegen felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 36 505 EUR-t.

5. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti az Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments-hoz (AFSSA) tartozó Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires (LERQAP) laboratóriumot (Maison-Alfort, Franciaország) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a *Listeria monocytogenes* analízise és tesztelése céljából.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra ez a támogatás nem haladhatja meg a 277 377 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegen felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 23 000 EUR-t.

6. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti az Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments-hoz (AFSSA) tartozó Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires (LERQAP) laboratóriumot (Maison-Alfort, Franciaország) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a koaguláz-pozitív *Staphylococcus* baktériumok, köztük a *Staphylococcus aureus* analízise és tesztelése céljából.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra ez a támogatás nem haladhatja meg a 245 406 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegen felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 23 000 EUR-t.

7. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti az Istituto Superiore di Sanità (ISS) intézetet (Róma, Olaszország) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen az *Escherichia coli* baktériumok, köztük a verotoxint termelő *E. coli* (VTEC) analízise és tesztelése céljából.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra ez a támogatás nem haladhatja meg a 235 891 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegen felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 32 000 EUR-t.

8. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti a Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA) intézetet (Uppsala, Svédország) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a *Campylobacter* baktérium monitoringja céljából.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra ez a támogatás nem haladhatja meg a 278 570 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegen felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 40 000 EUR-t.

9. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti az Istituto Superiore di Sanità (ISS) intézetet (Róma, Olaszország) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a paraziták (elsősorban a *Trichinella*, az *Echinococcus* és az *Anisakis*) analízise és tesztelése céljából.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra ez a támogatás nem haladhatja meg a 299 584 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegen felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 32 000 EUR-t.

10. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti a Danmarks Tekniske Universitet (DTU) Fødevareinstituttet intézetét (Koppenhága, Dánia) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen az antimikrobiális rezisztencia monitoringja céljából.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra ez a támogatás nem haladhatja meg a 436 345 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegen felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 24 000 EUR-t.

11. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti a Centre Wallon de Recherches agronomiques (CRA-W) intézetet (Gembeloux, Belgium) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a takarmányokban előforduló állati fehérjék analízise és tesztelése céljából.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra ez a támogatás nem haladhatja meg a 566 999 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegen felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 30 000 EUR-t.

12. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti a Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) intézetet (Bilthoven, Hollandia) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a 96/23/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ I. mellékletében felsorolt egyes anyagok maradékai tekintetében.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra a pénzügyi támogatás nem haladhatja meg a 447 000 EUR-t.

⁽¹⁾ HL L 125., 1996.5.23., 10. o.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegben felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 30 000 EUR-t.

13. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti a L'Agence Française de Sécurité Sanitaire des aliments-hoz tartozó Laboratoire d'études et de recherches sur les médicaments vétérinaires et les désinfectants laboratóriumot (Fougères, Franciaország) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a 96/23/EK irányelv I. mellékletében felsorolt egyes anyagok maradékai tekintetében.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra a pénzügyi támogatás nem haladhatja meg a 447 000 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegben felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 30 000 EUR-t.

14. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti a Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (BVL) intézetet (Berlin, Németország) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a 96/23/EK irányelv I. mellékletében felsorolt egyes anyagok maradékai tekintetében.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra a pénzügyi támogatás nem haladhatja meg a 447 000 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegben felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 30 000 EUR-t.

15. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti az Istituto Superiore di Sanità intézetet (Róma, Olaszország) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a 96/23/EK irányelv I. mellékletében felsorolt egyes anyagok maradékai tekintetében.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra a pénzügyi támogatás nem haladhatja meg a 260 000 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegben felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 26 000 EUR-t.

16. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti a Veterinary Laboratories Agency intézetet (Addlestone, Egyesült Királyság) a 999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ X. melléklete B. fejezetében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a fertőző szivacsos agyvelőbántalom monitoringja céljából.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra a pénzügyi támogatás nem haladhatja meg a 605 608 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegben felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 68 995 EUR-t.

(3) Az (1) bekezdésben említett laboratórium az 1754/2006/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdésétől eltérve jogosult arra, hogy pénzügyi támogatást igényeljen az e cikk (2) bekezdésében említett, legfeljebb 50 résztvevős szemináriumainak egyikéhez.

17. cikk

A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti a Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA) intézetet (Freiburg, Németország) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen az állati eredetű élelmiszerekben és magas zsírtartalmú élelmiszer-cikkben előforduló peszticid-maradékok analízise és tesztelése céljából.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra ez a támogatás nem haladhatja meg a 198 900 EUR-t.

18. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti a Danmarks Tekniske Universitet (DTU) Fødevareinstituttet intézetét (Koppenhága, Dánia) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a gabonafélékben és takarmányokban előforduló peszticidmaradékok analízise és tesztelése céljából.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra ez a támogatás nem haladhatja meg a 198 900 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegben felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 110 000 EUR-t.

⁽¹⁾ HL L 147., 2001.5.31., 1. o.

(3) Az (1) bekezdésben említett laboratórium az 1754/2006/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdésétől eltérve jogosult arra, hogy pénzügyi támogatást igényeljen az e cikk (2) bekezdésében említett, legfeljebb 110 résztvevős szemináriumainak egyikéhez.

19. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti a Laboratorio Agrario de la Generalitat Valenciana (LAGV)/Grupo de Residuos de Plaguicidas de la Universidad de Almería (PRRG) laboratóriumot (Spanyolország) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a gyümölcsökben és zöldségekben – beleértve a magas víz- és savtartalmú élelmiszercikkeket – előforduló peszticidmaradékok analízise és tesztelése céljából.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra ez a támogatás nem haladhatja meg a 440 840 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegben felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 10 000 EUR-t.

20. cikk

A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti a Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA) intézetet (Stuttgart, Németország) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a peszticidmaradékok szermaradékok egyedi kimutatását lehetővé tévő módszerekkel történő analízise és tesztelése céljából.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra ez a támogatás nem haladhatja meg a 332 000 EUR-t.

21. cikk

(1) A Közösség pénzügyi támogatásban részesíti a Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA) intézetet (Freiburg, Németország) a 882/2004/EK rendelet 32. cikkében előírt funkciók és feladatok ellátására, különösen a takarmányokban és élelmiszerekben előforduló dioxinok és poliklórozott bifenilek (PCB) analízise és tesztelése céljából.

A 2009. január 1-jétől 2009. december 31-ig terjedő időszakra ez a támogatás nem haladhatja meg a 432 000 EUR-t.

(2) A Közösség az (1) bekezdésben említett laboratóriumot szemináriumok szervezése céljából az (1) bekezdésben meghatározott legmagasabb összegben felül külön pénzügyi támogatásban részesíti. Ez a támogatás nem haladhatja meg a 55 410 EUR-t.

22. cikk

Az 1–21. cikkben említett közösségi pénzügyi támogatás az 1754/2006/EK rendeletben meghatározott támogatható költségek 100 %-át fedezi.

23. cikk

E határozat címzettjei:

— tej és tejtermékek tekintetében: az Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments-hoz (AFSSA) tartozó Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires (LERQAP); 23 avenue du Général de Gaulle, 94700 Maisons-Alfort, Franciaország,

— a zoonózis (szalmonella) analízise és tesztelése tekintetében: Rijkinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM); Postbus 1, Anthony van Leeuwenhoeklaan 9, 3720 BA Bilthoven, Hollandia,

— tengeri biotoxinok tekintetében: Laboratorio de Biotoxinas Marinas, Agencia Española de Seguridad Alimentaria (Ministerio de Sanidad y Consumo); Estacion Maritima, s/n, 36200 Vigo, Spanyolország,

— a kétélyű kagylók bakteriális és vírusos fertőzőségének monitoringja tekintetében: a Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science (Cefas) laboratóriuma, Weymouth Laboratory, Barrack Road, The Nothe, Weymouth, Dorset, DT4 8UB, Egyesült Királyság,

— a *Listeria monocytogenes* tekintetében: az Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments-hoz (AFSSA) tartozó Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires (LERQAP); 23 avenue du Général de Gaulle, 94700 Maisons-Alfort, Franciaország,

— a koaguláz-pozitív *Staphylococcus* baktériumok, köztük a *Staphylococcus aureus* tekintetében: az Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments-hoz (AFSSA) tartozó Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires (LERQAP); 23 avenue du Général de Gaulle, 94700 Maisons-Alfort, Franciaország,

— az *Escherichia coli* baktériumok, köztük a verotoxint termelő *E. coli* (VTEC) tekintetében: Istituto Superiore di Sanità (ISS), Viale Regina Elena 299, 00161, Róma, Olaszország,

— a *Campylobacter* baktérium tekintetében: Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA), Ulls väg 2 B, 751 89 Uppsala, Svédország,

- a paraziták (különösen a *Trichinella*, az *Echinococcus* és az *Anisakis*) tekintetében: Istituto Superiore di Sanità (ISS), Viale Regina Elena 299, 00161, Róma, Olaszország,
- az antimikrobiális rezisztencia tekintetében: Fødevareinstituttet, Danmarks Tekniske Universitet (DTU), Bülowsvej 27, 1790 København, Dánia,
- a takarmányokban előforduló állati fehérjék tekintetében: Centre Wallon de Recherches agronomiques (CRA-W), Chaussée de Namur 24, 5030 Gembloux, Belgium,
- szermaradékok tekintetében: Rijkinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM); Postbus 1, Anthony van Leeuwenhoeklaan 9, 3720 BA Bilthoven, Hollandia,
- szermaradékok tekintetében: Laboratoire d'études et de recherches sur les médicaments vétérinaires et les désinfectants de L'Agence Française de Sécurité Sanitaire des aliments (AFSSA), Site de Fougères, BP 90203, 35302 Fougères, Franciaország,
- szermaradékok tekintetében: Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit, Postfach 100214, Mauerstrasse 39–42, 10562 Berlin, Németország,
- szermaradékok tekintetében: Istituto Superiore di Sanità (ISS), Viale Regina Elena 299, 00161, Róma, Olaszország,
- a fertőző szivacsos agyvelőbántalom tekintetében: Veterinary Laboratories Agency, Woodham Lane, New Haw, Addlestone, Surrey KT15 3NB, Egyesült Királyság,
- az állati eredetű élelmiszerekben előforduló peszticidmaradékok analízise és tesztelése tekintetében: Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA), Postfach 100462, Bissierstrasse 5, 79114 Freiburg, Németország,
- a gabonafélékben előforduló peszticidmaradékok analízise és tesztelése tekintetében: Fødevareinstituttet, Danmarks Tekniske Universitet (DTU), Élelmiszer-kémiai osztály, Moerkhoej Bygade 19, 2860 Soeborg, Dánia,
- a gyümölcsökben és zöldségekben előforduló peszticidmaradékok analízise és tesztelése tekintetében: Laboratorio Agrario de la Generalitat Valenciana (LAGV)/Grupo de Residuos de Plaguicidas de la Universidad de Almería (PRRG), Ctra. Sacramento s/n, La Canada de San Urbano, 04120 Almería, Spanyolország,
- a peszticidmaradékok szermaradékok egyedi kimutatását lehetővé tévő analízise és tesztelése tekintetében: Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA), Postfach 1206, Schaflandstrasse 3/2, 70736 Stuttgart, Németország,
- a takarmányokban és élelmiszerekben előforduló dioxinok és poliklórozott bifenilek (PCB) analízise és tesztelése tekintetében: Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA), Postfach 100462, Bissierstrasse 5, 79114 Freiburg, Németország.

Kelt Brüsszelben, 2008. november 28-án.

a Bizottság részéről
Androulla VASSILIOU
a Bizottság tagja

III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

AZ EU-SZERZŐDÉS VI. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A TANÁCS 2008/913/IB KERETHATÁROZATA

(2008. november 28.)

a rasszizmus és az idegengyűlölet egyes formái és megnyilvánulásai elleni, büntetőjogi eszközökkel történő küzdelemről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. és 31. cikkére, valamint 34. cikke (2) bekezdésének b) pontjára,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) A rasszizmus és az idegengyűlölet a szabadság, a demokrácia, az emberi jogok és alapvető szabadságok tiszteletben tartásának és a jogállamiság azon elveinek közvetlen megsértése, amely alapelveken az Európai Unió alapul és amelyek közősek a tagállamokban.
- (2) A Tanácsnak és a Bizottságnak az Amszterdami Szerződésnek a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségre vonatkozó rendelkezései lehető legjobb végrehajtásáról szóló cselekvési terve ⁽²⁾, az Európai Tanács 1999. október 15–16-i tamperei ülésének következtetései, az Európai Uniónak a rasszizmus elleni világkonferencián képviselt álláspontjáról és a jelenlegi uniós helyzetről szóló, 2000. szeptember 20-i európai parlamenti állásfoglalás ⁽³⁾, valamint a Bizottságnak az eredménytábla két éves frissítése kapcsán az Európai Unión belüli „szabadság, biztonság és a jog érvényesülésén alapuló” térség létrehozása terén elért eredmények áttekintéséről (2000. második fele) szóló, a Tanácshoz és az Európai Parlamenthez intézett közleménye e területen fellépést kíván. A Tanács a 2004. november 4–5-i hágai programban emlékeztet a rasszizmus, az antiszemitizmus és az idegengyűlölet valamennyi formájával szembeni fellépésre vonatkozó, az Európai Tanács által, 2003 decemberében már nyilvánított határozott elkötelezettségére.

- (3) A rasszizmus és az idegengyűlölet elleni küzdelemről szóló, 1996. július 15-i 96/443/IB tanácsi együttes fellépést ⁽⁴⁾ olyan további jogalkotásnak kell követnie, amely megfelel a tagállamok törvényei és rendelkezései további közelítése, valamint a hatékony igazságügyi együttműködést gátló, elsősorban a tagállamok különböző jogi megközelítéseiből eredő akadályok leküzdése igényének.

- (4) A 96/443/IB együttes fellépés és a más nemzetközi fórumokon – például az Európa Tanácson belül – végzett munka értékelésének alapján az igazságügyi együttműködés terén még mindig bizonyos nehézségek tapasztalhatók, ezért szükséges a tagállamok büntető jogszabályainak további közelítése a rasszizmus és az idegengyűlölet leküzdésére irányuló átfogó és világos jogi szabályozás hatékony végrehajtásának biztosítása érdekében.

- (5) A rasszizmus és az idegengyűlölet fenyegetést jelent az e viselkedés célpontjául szolgáló személyek csoportjaira nézve. Az Európai Unión belül szükséges e jelenséggel kapcsolatban közös büntetőjogi megközelítés meghatározása annak érdekében, hogy ugyanaz a magatartás minden tagállamban bűncselekménynek minősüljön, és hogy a büntető jogszabályok az ilyen bűncselekményeket elkövető vagy ezekért felelős természetes és jogi személyek ellen hatékony, arányos és visszatartó erejű büntetéseket irányozzanak elő.

- (6) A tagállamok elismerik, hogy a rasszizmus és az idegengyűlölet elleni küzdelem egy átfogó keretben végrehajtott, többféle intézkedést követel meg és nem korlátozódhat kizárólag büntetőügyekre. E kerethatározat – a büntetőjogi eszközei révén – a rasszizmus és az idegengyűlölet különösen súlyos formái elleni küzdelemre korlátozódik. Mivel a tagállamok kulturális és jogi hagyományai – különösen ezen a területen – bizonyos mértékig eltérőek, jelenleg nincs lehetőség a büntetőjogi szabályok teljes harmonizációjára.

⁽¹⁾ 2007. november 29-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL C 19., 1999.1.23., 1. o.

⁽³⁾ HL C 146., 2001.5.17., 110. o.

⁽⁴⁾ HL L 185., 1996.7.24., 5. o.

- (7) E kerethatározatban a „származás” elsősorban bizonyos jellemzők (például faj vagy bőrszín) alapján beazonosítható személyektől származó személyekre vagy személyek csoportjaira vonatkozik, akiknél azonban mindezek a jellemzők már nem feltétlenül léteznek. Ennek ellenére származásuk miatt ezek a személyek vagy személyek csoportjai gyűlöletnek vagy erőszaknak lehetnek kitéve.
- (8) A „vallás” széles értelemben a vallási vagy más lelkiismereti meggyőződésükre való utalással meghatározott személyekre vonatkozik.
- (9) A „gyűlölet” a faji, bőrszín szerinti, vallási, származás szerinti, nemzeti vagy etnikai hovatartozáson alapuló gyűlöletre vonatkozik.
- (10) E kerethatározat nem gátolja a tagállamokat abban, hogy nemzeti jogukban olyan rendelkezéseket fogadjanak el, amelyek az 1. cikk (1) bekezdésének c) és d) pontját kiterjesztik a faji, bőrszín szerinti, vallási, származás szerinti, nemzeti vagy etnikai hovatartozásuk alapján történetől eltérő módon, például társadalmi helyzetük vagy politikai meggyőződésük alapján meghatározott személyek csoportja ellen elkövetett bűncselekményekre.
- (11) Biztosítani kell, hogy a rasszizmussal és idegengyűlölettel kapcsolatos bűncselekmények kivizsgálása és üldözése ne függjön a sértettek feljelentésétől vagy a büntetőeljárás megindításának általuk történő kezdeményezésétől, mivel az ilyen személyek gyakran különösen sebezhetők, és visszariadnak az eljárás kezdeményezésétől.
- (12) A büntető jogszabályok közelítésének – a tagállamok közötti teljes körű és hatékony igazságügyi együttműködés elősegítése révén – a rasszista és idegengyűlölő bűncselekmények elleni hatásosabb küzdelemhez kell vezetnie. E kerethatározat felülvizsgálatakor a Tanácsnak figyelembe kell vennie az e téren esetlegesen meglévő nehézségeket annak megvizsgálása céljából, hogy szükséges-e további lépéseket tenni ezen a területen.
- (13) Mivel ezen kerethatározat célját, nevezetesen annak biztosítását, hogy a rasszista és az idegengyűlölő bűncselekményeket minden tagállamban legalább egy minimális szintet elérő, hatásos, arányos és visszatartó erejű büntetésekkel sújtják, a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, minthogy e szabályoknak közösnek és összeegyeztethetőnek kell lenniük, és ezért e célkitűzés az Európai Unió szintjén jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikkében említett és az Európai Közösséget létrehozó szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az utóbbi cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ezen kerethatározat nem lépi túl az említett cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (14) E kerethatározat tiszteletben tartja az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikke és az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény – különösen annak 10. és a 11. cikke – által elismert, valamint az Európai Unió alapjogi chartája – különösen

annak II. és VI. fejezete – által tükrözött alapvető jogokat és jogelveket.

- (15) Az egyesülési szabadsággal és a véleménynyilvánítási szabadsággal, így különösen a sajtószabadsággal, illetve az egyéb médiumokon keresztül véleménynyilvánítási szabadsággal összefüggő megfontolások sok tagállam nemzeti jogában külön eljárási biztosítékok és egyéb különös szabályok elfogadását eredményezték a felelősség meghatározása vagy korlátozása tekintetében.
- (16) A 96/443/IB együttes fellépést hatályon kívül kell helyezni, mivel az Amszterdami Szerződés, a személyek közötti, faji vagy etnikai származásra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló, 2000. június 29-i 2000/43/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾, valamint e kerethatározat hatálybalépésével az együttes fellépés okafogyottá vált,

ELFOGADTA EZT A KERETHATÁROZATOT:

1. cikk

Rasszizmussal és idegengyűlölettel kapcsolatos bűncselekmények

- (1) Minden tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a következő szándékos cselekmények büntetendőek legyenek:
- a) nyilvánosság előtt erőszakra vagy gyűlöletre uszítás faji, bőrszín szerinti, vallási, származás szerinti vagy nemzeti, illetve etnikai hovatartozásuk alapján meghatározott személyek csoportjával vagy e csoport valamely tagjával szemben;
 - az a) pontban említett cselekmény elkövetése röpiratok, képek vagy egyéb anyagok nyilvános terjesztése vagy forgalmazása útján;
 - a Nemzetközi Büntetőbíróság statútumának 6., 7., illetve 8. cikkében meghatározott népiirtás, emberiesség elleni vagy háborús bűncselekmény nyilvánosság előtti védelmezése, tagadása vagy súlyosan jelentéktelen színben való feltüntetése faji, bőrszín szerinti, vallási, származás szerinti vagy nemzeti, illetve etnikai hovatartozásuk alapján meghatározott személyek egy csoportja vagy e csoport valamely tagja ellen irányuló módon, amennyiben az adott cselekményt olyan módon valósítják meg, hogy az e csoport vagy annak valamely tagja ellen erőszakra vagy gyűlöletre való uszításra alkalmas;
 - a Nemzetközi Katonai Törvényszéknek az 1945. augusztus 8-i Londoni Egyezményhez csatolt chartája 6. cikkében meghatározott bűncselekmények nyilvánosság előtti védelmezése, tagadása vagy súlyosan jelentéktelen színben való feltüntetése faji, bőrszín szerinti, vallási, származás szerinti vagy nemzeti, illetve etnikai hovatartozásuk alapján meghatározott személyek egy csoportja vagy e csoport valamely tagja ellen irányuló módon, amennyiben az adott cselekményt olyan módon valósítják meg, hogy az e csoport vagy annak valamely tagja ellen erőszakra vagy gyűlöletre való uszításra alkalmas.

⁽¹⁾ HL L 180., 2000.7.19., 22. o.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásakor a tagállamok dönthetnek úgy, hogy kizárólag azt a cselekményt büntetik, amely a közrend megzavarására alkalmas vagy fenyegető, gyalázkodó vagy sértő jellegű.

(3) Az (1) bekezdés alkalmazásában a vallásra történő utalás legalább az olyan cselekményeket kívánja lefedni, amelyek indítékul szolgálnak a faji, bőrszín szerinti, vallási, származás szerinti, nemzeti vagy etnikai hovatartozásuk alapján meghatározott személyek egy csoportjával vagy e csoport valamely tagjával szembeni cselekmény elkövetéséhez.

(4) E kerethatározat elfogadásakor vagy azt követően bármely tagállam nyilatkozatot tehet arról, hogy az (1) bekezdés c) és/vagy d) pontjában említett bűncselekmények tagadását vagy súlyosan jelentéktelen színben való feltüntetését csak abban az esetben rendeli büntetni, ha az ezekben a pontokban említett bűncselekmények elkövetését az adott tagállam nemzeti bíróságának és/vagy valamely nemzetközi bíróságnak a jogerős határozata, vagy csak valamely nemzetközi bíróság jogerős határozata állapította meg.

2. cikk

Felbujtás és bűnrészesség

(1) Minden tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az 1. cikk (1) bekezdésének c) és d) pontjában említett cselekményre való felbujtás büntetendő legyen.

(2) Minden tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az 1. cikkben említett bármely cselekményben való bűnrészesség büntetendő legyen.

3. cikk

Büntetések

(1) Minden tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 1. és 2. cikkben említett cselekmények tekintetében hatékony, arányos és visszatartó erejű büntetések legyenek kiszabhatók.

(2) Minden tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 1. cikkben említett cselekmények maximális büntetési tétele legalább egy évtől három évig terjedő szabadságvesztés legyen.

4. cikk

Rasszista és idegengyűlölő indíték

Az 1. és 2. cikkben említetteken kívüli egyéb bűncselekmények vonatkozásában a tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a rasszista és idegengyűlölő indíték súlyosbító körülménynek számítson, vagy az ilyen indítékot a bíróságok a büntetések kiszabásánál figyelembe vehessék.

5. cikk

A jogi személyek felelőssége

(1) Minden tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a jogi személy felelősségre vonható legyen az 1. és 2. cikkben említett azon cselekményekért,

amelyeket akár saját nevében eljárva, akár a jogi személy valamely szervének tagjaként eljárva olyan személy követett el a jogi személy javára, aki a jogi személyen belül a következő szempontok alapján vezető tisztséget tölt be:

a) a jogi személy képviselőjének joga;

b) a jogi személy nevében történő döntéshozatal joga; vagy

c) a jogi személy szervezetében az ellenőrzés joga.

(2) Az e cikk (1) bekezdésében meghatározott eseteken kívül minden tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a jogi személyt felelősségre lehessen vonni, amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett személy felügyeleti vagy ellenőrzési kötelezettségének elmulasztása tette lehetővé a 1. és 2. cikkben említett cselekményeknek a jogi személy javára történő, a jogi személy irányítása alá tartozó bármely személy általi elkövetését.

(3) A jogi személynek az e cikk (1) és (2) bekezdésében meghatározott felelőssége nem zárja ki büntetőeljárás indítását olyan természetes személyekkel szemben, akik az 1. és 2. cikkben említett cselekmények bármelyikében tettesként vagy részesként részt vettek.

(4) „Jogi személy” bármely szervezet, amely az alkalmazandó nemzeti jog szerint ilyen jogállással bír, kivéve az államokat, illetve az állami közhatalmat gyakorló egyéb közigazgatási szerveket és a nemzetközi közjogi szervezeteket.

6. cikk

Jogi személyekre alkalmazható büntetések

(1) Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az 5. cikk (1) bekezdése alapján felelősséggel tartozó jogi személlyel szemben hatékony, arányos és visszatartó erejű büntetések legyenek alkalmazhatók, ideértve a pénzbüntetést vagy pénzbírságot, valamint – adott esetben – egyéb büntetéseket is, mint például:

a) állami kedvezményekből és támogatásokból való kizárás;

b) üzleti tevékenység gyakorlásától való ideiglenes vagy végleges eltiltás;

c) bírósági felügyelet alá helyezés;

d) bíróság által elrendelt felszámolás.

(2) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az 5. cikk (2) bekezdése értelmében felelősséggel tartozó jogi személlyel szemben hatékony, arányos és visszatartó erejű büntetések vagy intézkedések legyenek alkalmazhatók.

7. cikk

Alkotmányos szabályok és alapvető jogelvek

(1) Ez a kerethatározat semmilyen tekintetben nem módosítja az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkében foglalt alapvető jogok és alapvető jogelvek, köztük a véleménynyilvánítás szabadsága és az egyesülési szabadság tiszteletben tartására vonatkozó kötelezettségeket.

(2) Ez a kerethatározat semmilyen tekintetben nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy olyan intézkedéseket hozzanak, amelyek ellentétesek az egyesülési szabadságra és a véleménynyilvánítási szabadságra, így különösen a sajtószabadságra, illetve az egyéb médiumokon keresztüli véleménynyilvánítási szabadságra vonatkozó alapvető elvekkel, ahogyan azok az alkotmányos hagyományokból vagy a sajtó, illetve egyéb médiumok jogaira, kötelezettségeire és eljárási biztosításaira irányadó, a felelősség megállapítására vagy korlátozására vonatkozó szabályokból erednek.

8. cikk

Nyomozás vagy büntetőeljárás indítása

Minden tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az 1. és 2. cikkben említett cselekmények kivizsgálása és üldözése – legalább azon legsúlyosabb esetekben, amikor a cselekményt az adott állam területén követték el – ne függjön a cselekmény sértettjének feljelentésétől vagy a büntetőeljárás megindítására vonatkozó indítványától.

9. cikk

Joghatóság

(1) Minden tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy az 1. és 2. cikkben említett cselekmények feletti joghatósága megállapításra kerüljön, amennyiben a cselekményt:

- a) egészben vagy részben a területén követték el;
- b) valamelyik állampolgára követte el; vagy
- c) olyan jogi személy javára követték el, amelynél a tevékenység végzésének központja az adott tagállam területén található.

(2) A joghatóságnak az (1) bekezdés a) pontja szerinti megállapítása során minden tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a joghatósága olyan esetekre is kiterjedjen, amikor a cselekmény elkövetése egy információs rendszeren keresztül történt, és:

- a) az elkövető a cselekmény elkövetésekor fizikailag jelen van az adott állam területén, függetlenül attól, hogy a cselekményt az adott állam területén található információs rendszerre telepített tartalommal követik-e el;
- b) a cselekményt az adott állam területén található információs rendszerre telepített tartalommal követik el, függetlenül attól, hogy az elkövető a cselekmény elkövetésekor fizikailag jelen van-e az adott állam területén.

(3) A tagállamok úgy is határozhatnak, hogy nem alkalmazzák, vagy csak egyes egyedi esetek vagy körülmények

fennállása esetén alkalmazzák az (1) bekezdés b) és c) pontjában a joghatóságra vonatkozóan meghatározott szabályokat.

10. cikk

Végrehajtás és felülvizsgálat

(1) A tagállamok meghozzák azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek a kerethatározatnak 2010. november 28-ig megfeleljenek.

(2) A tagállamok ugyanezen időpontig eljuttatják a Tanács Főtitkárságának és a Bizottságnak azoknak a rendelkezéseknek a szövegét, amelyekkel az e kerethatározatból fakadó kötelezettségeket nemzeti jogukba átültetik. Az e tájékoztatás alapján a Tanács által elkészített jelentés, valamint a Bizottság írásos jelentése alapján a Tanács 2013. november 28-ig megvizsgálja, hogy a tagállamok mennyiben felelnek meg e kerethatározat rendelkezéseinek.

(3) 2013. november 28. előtt a Tanács felülvizsgálja e kerethatározatot. E felülvizsgálat előkészítéséhez a Tanács tájékoztatást kér a tagállamoktól arra vonatkozóan, hogy az 1. cikk (1) bekezdésében említett cselekményekkel kapcsolatos igazságügyi együttműködés során tapasztaltak-e bármilyen nehézséget. A Tanács ezen túlmenően felkérheti az Eurojustot egy jelentés benyújtására arról, hogy a nemzeti jogszabályok közötti eltérések okoztak-e bármiféle problémát az erre a területre vonatkozó igazságügyi együttműködésben a tagállamok között.

11. cikk

A 96/443/IB együttes fellépés hatályon kívül helyezése

A Tanács 96/443/IB együttes fellépése hatályát veszti.

12. cikk

Területi hatály

Ezt a kerethatározatot alkalmazni kell Gibraltárra.

13. cikk

Hatálybalépés

Ez a kerethatározat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2008. november 28-án.

a Tanács részéről
az elnök

M. ALLIOT-MARIE

MEGJEGYZÉS AZ OLVASÓHOZ

Az intézmények úgy határoztak, hogy a jövőben nem tüntetik fel szövegeikben az idézett jogszabály utolsó módosítását.

Ellenkező jelzés hiányában, az itt megjelent szövegekben a jogszabályokra történő hivatkozást a hatályos változatukra történő hivatkozásként kell értelmezni.